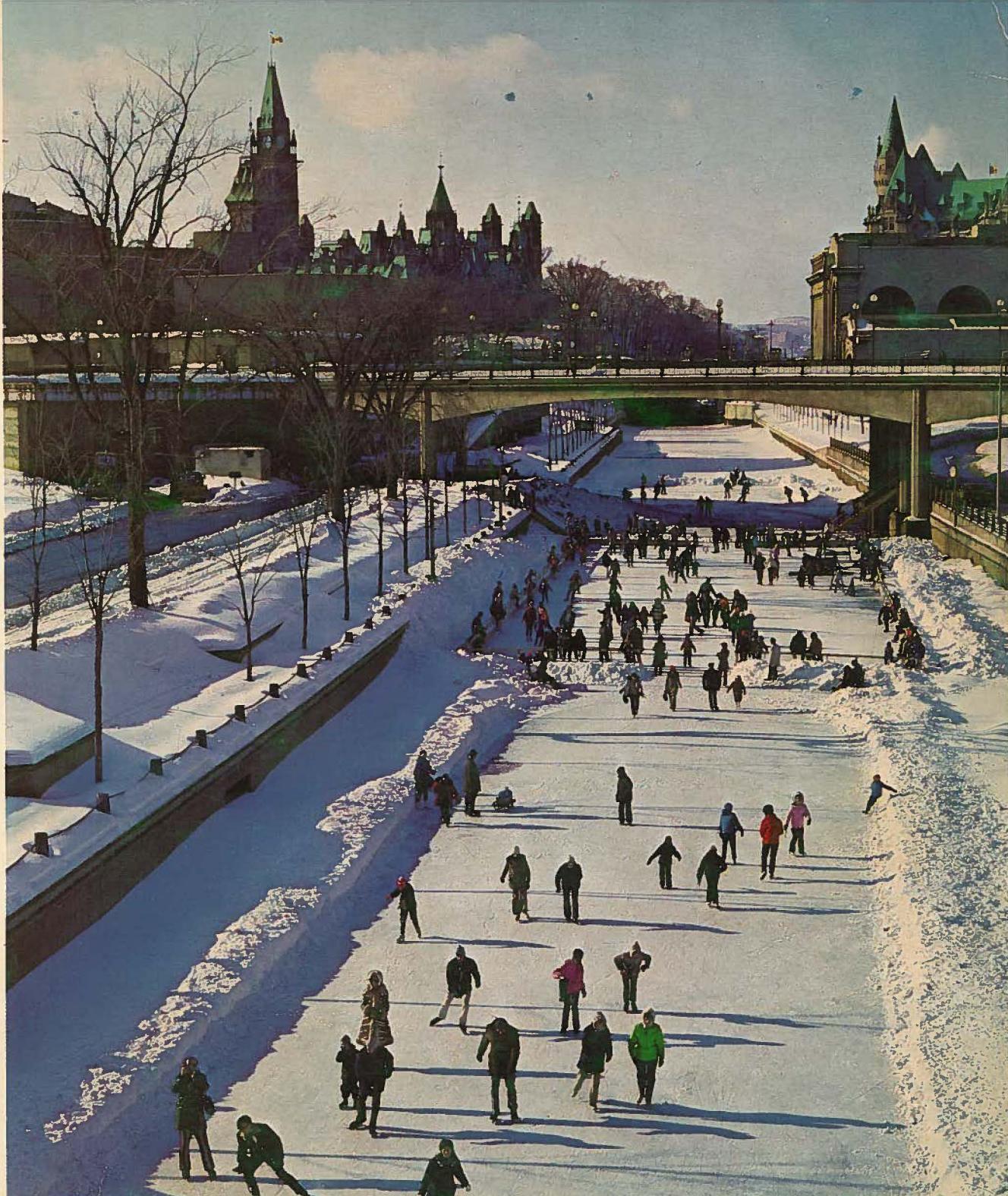


**NATIONAL
CAPITAL
COMMISSION
SEVENTY FIRST
ANNUAL REPORT**

1970-1971

**COMMISSION
DE LA CAPITALE
NATIONALE
SOIXANTE ET ONZIÈME
RAPPORT ANNUEL**



June 30, 1971

le 30 juin 1971

The Honourable Robert Andras, P.C., M.P.,
Minister of State for Urban Affairs,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Mr. Minister,

I am honoured to report on the operations of the National Capital Commission during the fiscal year ended March 31, 1971. On the Commission's behalf, and in accordance with Section 85 (3) of the Financial Administration Act, I forward herewith the annual report, the report of the Auditor General, and the financial statements of the National Capital Commission.

The Commission and its predecessors have always had as a major concern the embellishment of the nation's capital. That our work in recent years has broadened out from this preoccupation was noted in last year's report, which referred to new government initiatives taken in the Québec portion of the Region, and notably in Hull. The concentration of Commission energies on the major task of developing the Hull area has continued throughout the current year.

Yet even these new directions we have considered as falling short of fulfilling the broad definition of our objects and purposes as given in the National Capital Act, and which are referred to in the report. Accordingly, the NCC has moved recently beyond basic development and beautification in the Capital Region to seek improvement in the "quality" of its urban life. This has meant the launching of a variety of projects, at relatively small cost, which contribute vitality to the Capital and involve the people as active participants.

These new projects, whether skating on the Canal or bicycling along our bikeways, have generated great public interest, and have produced a heavy volume of mail from citizens of the Capital and elsewhere. Many have offered thoughtful suggestions for future projects, and others have proposed improvements to our current efforts. Hundreds have simply written to express their thanks. This kind of participation and involvement will develop a Capital with a style of its own that can help it become, not only a symbol of Canada, but a source of pride for all Canadians and a happy place in which to live.

The attached report reflects the developments and accomplishments of the past year, and suggests some of our expectations for the years ahead.

Respectfully submitted,



National Capital Commission
Commission de la capitale nationale

Library Bibliothèque
202 40 rue Elgin Street
Ottawa, ON
K1P 1C7

L'honorable Robert Andras,
Député, C.P.,
Ministre d'Etat chargé des Affaires
urbaines,
Chambre des Communes,
Ottawa, Ontario.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de présenter le rapport sur les activités de la Commission de la Capitale nationale pour l'année financière terminée le 31 mars 1971. Au nom de la Commission et conformément à l'article 85 (3) de la Loi sur l'administration financière, je vous fais parvenir ci-joint le rapport annuel, le rapport de l'Auditeur général et les états financiers de la Commission de la Capitale nationale.

La Commission et ses prédécesseurs ont toujours eu à cœur d'embellir la Capitale nationale. Cependant, à la lecture du rapport de l'an passé qui faisait état des nouvelles mesures gouvernementales prises dans le secteur québécois de la région, notamment à Hull, on a pu se rendre compte que notre champ d'action a pris une nouvelle dimension. Tout au long de l'année en cours, la Commission a continué de faire porter ses efforts sur un domaine de première importance, l'aménagement de la région de Hull.

Toutefois, nous avons estimé que même ces nouvelles orientations ne permettaient pas d'atteindre les grands objectifs fixés par la Loi sur la Capitale nationale et mentionnés dans le rapport. C'est ainsi que la CCN vient de dépasser le stade fondamental de l'aménagement et de l'embellissement de la région de la capitale pour rechercher l'amélioration de la "qualité" de la vie urbaine. Cette initiative a amené la mise en oeuvre d'un certain nombre de travaux d'un coût relativement faible et qui contribuent à animer la Capitale tout en entraînant la participation active de la population.

Les nouvelles réalisations en question, de l'aménagement d'une patinoire sur le canal Rideau à celui des pistes cyclables, ont suscité le plus vif intérêt dans le public et sont à l'origine d'une avalanche de lettres émanant des habitants de notre Capitale et d'ailleurs. Nombreux sont ceux qui ont soumis d'intéressants projets, tandis que d'autres ont proposé des améliorations à nos entreprises actuelles. Enfin, plusieurs centaines de personnes se sont contentées d'écrire pour exprimer leurs remerciements. C'est ce genre de participation qui permettra d'aménager une capitale dont le caractère unique deviendra non seulement le symbole du Canada mais aussi un motif de fierté pour tous les Canadiens et synonyme d'une ville accueillante.

Le rapport ci-joint contient un exposé des réalisations de l'an passé et de certains des projets que nous formons pour les années à venir.

Respectueusement,

Douglas H. Fullerton,
Chairman - Le président

**NATIONAL CAPITAL COMMISSION
ANNUAL REPORT 1970-1971**

**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
RAPPORT ANNUEL 1970-1971**

TABLE OF CONTENTS

Letter of Transmittal

THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Page — 1

1. Legislation
2. Objects and Purposes
3. Powers
4. The National Capital Region
5. The Minister
6. The Commissioners
7. The Committees
8. The Staff

INTRODUCTION TO THE REPORT

Page — 5

PLANNING

Page — 8

1. Planning Guide
2. The Core Area Plan
3. Government Building Programme
4. Portage Bridge Link
5. Outaouais Planning
6. Greenbelt Development
7. Gatineau Park
8. Glebe Area Plan
9. Regional and Local Planning
 - City of Hull
 - The Outaouais Regional Community
 - Regional Municipality of Ottawa-Carleton
 - City of Vanier
10. Computer Information Systems for Planning
11. Planning Branch Organization

TABLE DES MATIERES

Lettre d'envoi

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

1. La Loi
2. Buts et objets
3. Pouvoirs
4. Région de la Capitale nationale
5. Le Ministre
6. Les commissaires
7. Comités
8. Personnel de la Commission

INTRODUCTION AU RAPPORT

PLANIFICATION

1. Recommandations en matière de planification
2. Plan d'aménagement du secteur central
3. Programme gouvernemental de construction
4. Pont du Portage
5. Aménagement de l'Outaouais
6. La ceinture de verdure de la Capitale nationale
7. Le parc de la Gatineau
8. Aménagement du quartier Glebe
9. Aménagement régional et municipal
 - Ville de Hull
 - La Communauté régionale de l'Outaouais
 - Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
 - Vanier
10. Adaptation de l'informatique à la planification
11. Organisation de la Direction de la planification

PROJECT DESIGN

1. Airport Parkways
2. Bicycle Paths
3. Major Site Planning and Design Studies
4. Byward Market
5. N.C.C. Design Projects
 - Wellington Street and Confederation Square
 - Government Conference Centre
 - Project Design - General
 - Alexandra Bridge Approaches
6. Co-operation with Municipalities
7. Landscape Design Projects
 - Place du Portage - Hull
 - National Defence Headquarters
 - National Revenue Data Centre - Confederation Heights
 - Museum of Science and Technology
 - R.C.M.P. Headquarters - Alta Vista
8. N.C.C. Symbol

PROJECT DEVELOPMENT

1. Champlain Bridge
2. Thompson-Perkins Mill - restaurant
3. Energy, Mines and Resources Site - Corkstown Road
4. Removal of Railways Tracks
5. Lac Philippe
6. The Driveway - Pretoria Bridge
7. Services - east side of Canal - Rideau and Besserer
8. Colonel By Drive - Nicholas Intersection
9. Queensway

OPERATIONS

1. Property Acquisition
2. Parking Lots
3. Land Exchange Québec
4. Snowfall and Snow Removal
5. Snowmobiles
6. Pineview Golf Course
7. City Hall - Hull
8. Canal Skating Rink
9. Garden Plots

Page - 20

ETUDES TECHNIQUES

1. Promenade de l'aéroport
2. Pistes cyclables
3. Planification et études techniques de projets d'envergures
4. Marché Byward
5. Projets d'études techniques de la C.C.N.
 - Rue Wellington et Place de la Confédération
 - Zone du Centre de conférences du gouvernement
 - Etudes techniques générales
 - Approches du pont Alexandra
6. Collaboration avec les municipalités
7. Projets d'aménagement paysager
 - Place du Portage - Hull
 - Quartier général de la Défense nationale
 - Centre des données du Revenu national - Confederation Heights
 - Musée des sciences et de la technologie
 - Quartier général de la Gendarmerie royale - Alta Vista
8. Symbole de la C.C.N.

Page - 26

ETAT DES TRAVAUX

1. Pont Champlain
2. Moulin Thompson-Perkins - restaurant
3. Centre de recherches du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources - chemin Corkstown
4. Enlèvement de voies ferrées
5. Lac Philippe
6. Le Driveway - Pont Pretoria
7. Services - rive est du Canal - rues Rideau et Besserer
8. Promenade du Colonel By - angle Nicholas
9. Queensway

Page - 29

EXPLOITATION

1. Acquisitions de biens-fonds
2. Terrains de stationnement
3. Echange de biens-fonds avec le Québec
4. Neige et déblaiement
5. Motoneiges
6. Club de golf Pineview
7. Hôtel de ville - Hull
8. Patinoire du Canal
9. Jardins potagers

ADMINISTRATION

Page – 33

1. Finance
 - Improved Management Operations
 - National Capital Fund
 - Loans for the Acquisition of Property
 - Administration, Operation and Maintenance and Interest on Loans

2. Administrative Services
3. Personnel
 - Manpower
 - Development
 - Safety
 - Classification
 - Staff Relations

4. Information Services
5. Agreements
 - Sewer and Water Systems - Hull and Outaouais Region
 - Portage Bridge Link
 - Alexandra Bridge Approaches

6. Architectural and Historical Inventory

AUDITOR GENERAL'S REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

Page – 39

1. Auditor General's Report
2. Balance Sheet
3. Statement I — Operating Expenditures
4. Statement II — National Capital Fund
5. Statement III — Loans for Acquisition of Property
6. Statement IV — Proprietary Interest
7. Schedule "A" — Capital Assets
8. Summary of Expenditures
9. Expenditures
10. Tables and Charts

ADMINISTRATION

1. Finances
 - Rationalisation des méthodes de gestion
 - Caisse de la Capitale nationale
 - Emprunts pour l'achat de biens-fonds
 - Administration, exploitation et entretien, intérêt sur les emprunts

2. Services administratifs
3. Personnel
 - Main-d'œuvre
 - Perfectionnement
 - Prévention des accidents
 - Classification
 - Relations de travail

4. Services d'information
5. Accords
 - Réseaux de canalisations d'eau et d'égouts — Hull et Outaouais
 - Pont du Portage
 - Abords du pont Alexandra

6. Inventaire architectural et historique

RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL DU CANADA ET ETATS FINANCIERS

1. Rapport de l'Auditeur général du Canada
2. Bilan
3. Etat I — Dépenses d'exploitation
4. Etat II — Caisse de la Capitale nationale
5. Etat III — Prêts pour l'acquisition de propriétés
6. Etat IV — Part de propriétaire
7. Annexe "A" — Immobilisation
8. Sommaire des dépenses
9. Dépenses à compter du 1er avril 1947 jusqu'au 31 mars 1971
10. Tableaux et graphiques

NATIONAL CAPITAL COMMISSION
SEVENTY-FIRST ANNUAL REPORT 1970-71

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
SOIXANTE-ET-ONZIÈME RAPPORT ANNUEL 1970-1971

1. Legislation

The National Capital Act, proclaimed February 6, 1959 created the National Capital Commission as a Crown Corporation to succeed the Federal District Commission (1927-1959) and the Ottawa Improvement Commission (1899-1927).

2. Objects and Purposes

The objects and purposes of the Commission are defined in Section 10 (1) of the National Capital Act as follows:

"To prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance."

In 1969, the Government further defined the objective of the National Capital Commission Program as follows:

"to help develop the National Capital Region so that it will be:
(a) a fitting symbol of Canada's cultural and linguistic values;
(b) an efficient and esthetically satisfying place in which to carry on the nation's business;
(c) a model of urban planning and development that will benefit other parts of the country and be a source of pride for Canadians."

3. Powers

In order to meet its objectives for the National Capital Region, the Commission is empowered to:

- (a) acquire, administer, dispose of land,
- (b) construct, maintain and operate roads, bridges, parks and other works,
- (c) undertake joint projects with municipalities,
- (d) construct and operate concessions,
- (e) make grants for various purposes,
- (f) maintain historic places,
- (g) conduct research for the planning of the National Capital Region.

1. La Loi

La Commission de la Capitale nationale est une société de la Couronne fondée en vertu de la Loi sur la Capitale nationale, proclamée le 6 février 1959, et qui succède à la Commission du district fédéral (1927-1959) et à la Commission d'embellissement de la ville d'Ottawa (1899-1927).

2. Buts et objets

Selon les stipulations de l'article 10 (1) de la Loi sur la Capitale nationale, la Commission a pour buts et objets:

"De préparer des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la Capitale nationale et d'y aider, afin que la nature et le caractère du siège du gouvernement du Canada puissent être en harmonie avec son importance nationale".

En 1969, le gouvernement précise le but visé par le programme de la Commission de la Capitale nationale:

"favoriser l'aménagement de la région de la Capitale nationale afin que celle-ci devienne:
(a) le symbole des valeurs culturelles et linguistiques du Canada;
(b) une région à la fois agréable et propre à la conduite des affaires de la nation;
(c) un modèle d'aménagement urbain dont profiteront d'autres régions du pays et dont les Canadiens puissent être fiers".

3. Pouvoirs

Afin de réaliser ses objectifs dans la région de la Capitale nationale, la Commission peut:

- (a) acquérir, gérer ou vendre des terrains,
- (b) construire, exploiter et entretenir des routes, des ponts, des parcs et autres ouvrages,
- (c) entreprendre des travaux de concert avec les municipalités,
- (d) construire et exploiter des concessions,
- (e) accorder des octrois à différentes fins,
- (f) entretenir des études sur l'aménagement de la région de la Capitale nationale.

4. The National Capital Region

The National Capital Region is an area of 1,800 square miles of Ontario and Québec. The Region is home to some 600,000 inhabitants whose cultural backgrounds are proportionate to those of Canadian citizens in general. Centered about the cities of Hull and Ottawa, it includes all or part of 57 local municipal jurisdictions. Its problems are typical of those of most urban communities throughout the country. Moreover, the Region is typically Canadian in its content of farmland, bushland, rocky tree-covered hills and innumerable lakes and streams.

5. The Minister

The National Capital Commission reports to Parliament through the Minister Responsible for Housing, The Honourable Robert K. Andras.*

6. The Commissioners

The 20-member Commission is appointed by the Governor-in-Council to provide representation by residents of each of the 10 provinces, the cities of Ottawa and Hull and local municipalities in Ontario and Québec. The Chairman is the Chief Executive Officer and presides at all meetings. In his absence this responsibility is exercised by the Vice Chairman.

On March 31, 1971 the National Capital Commission was constituted as follows:

CHAIRMAN

Douglas H. Fullerton, M. Com., LL.D. Ottawa, Ontario

VICE CHAIRMAN

Jean-Claude La Haye, B.A., B.Comm., Montréal, Québec
M.C.P., C.U.Q., M.I.U.C.,
A.A.P.Q.

D'Arcy Audet, M.I.R.A.C., A.A.P.Q., Hull, Québec
O.A.A.

N. Stuart Boyle, O.D. Taber, Alberta

Thomas Howarth, Ph.D., F.R.A.I.C., Toronto, Ontario
F.R.A.B.A., F.R.I.B.A.

William D. Hurst, B.Sc. (C.E.), P. Eng., Winnipeg, Manitoba
H.F.I.W.E., F.A.S.C.E., L.M.E.I.C.

4. Région de la Capitale nationale

La région de la Capitale nationale occupe, en Ontario et au Québec, une superficie de 1,800 milles carrés. Six cent mille personnes y habitent, et la proportion des groupes culturels correspond à celle de l'ensemble du pays. Située aux environs de Hull et d'Ottawa, la région couvre, en tout ou en partie, les surfaces de 57 municipalités, et fait face aux mêmes problèmes que la plupart des villes du pays. Enfin, les terres cultivées, les broussailles, les collines rocheuses et boisées et les innombrables lacs et ruisseaux lui confèrent un caractère typiquement canadien.

5. Le Ministre

Le ministre responsable du logement, l'honorable Robert K. Andras*, répond de la Commission devant le Parlement.

6. Les commissaires

Les vingt membres de la Commission sont nommés par le gouverneur en conseil et représentent, par leurs lieux de résidence, chacune des dix provinces, les villes d'Ottawa et de Hull ainsi que des municipalités de l'Ontario et du Québec, sises dans la région de la Capitale nationale. Le président dirige le Comité exécutif de la Commission et préside toutes les réunions; en son absence, le vice-président exerce ces fonctions.

Le 31 mars 1971, la Commission de la Capitale nationale comptait les membres suivants:

PRESIDENT

Douglas H. Fullerton, M. Com. LL.D. Ottawa, Ontario

VICE-PRESIDENT

Jean-Claude La Haye, B.A., B.Comm., Montréal, Québec
M.C.P., C.U.Q., M.I.U.C.,
A.A.P.Q.

D'Arcy Audet, M.I.R.A.C., A.A.P.Q., Hull, Québec
O.A.A.

N. Stuart Boyle, O.D. Taber, Alberta

Thomas Howarth, Ph.D., F.R.A.I.C., Toronto, Ontario
F.R.A.B.A., F.R.I.B.A.

William D. Hurst, B.Sc. (C.E.), P. Eng., Winnipeg, Manitoba
H.F.I.W.E., F.A.S.C.E., L.M.E.I.C.

*The Minister of State for Urban Affairs effective 30 June, 1971.

* ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines à partir du 30 juin 1971

René N. Leblanc, B.A., A.D.B.A., M.R.A.I.C.	Moncton, Nouveau Brunswick
P. Joseph Moran, B.Sc. (Agr.)	Regina, Saskatchewan
Gérard Moreault	Hull, Québec
Mrs. James P. Norrie, B.A.	Truro, Nova Scotia
Maynard F. Schurman	Summerside, Prince Edward Island
D. Wallace Stewart, B.Sc., P. Eng.	Renfrew, Ontario
John H. Wade, F.R.A.I.C., F.R.I.B.A., A.A. DIP (Hons.)	Victoria, British Columbia

The following Commissioners concluded service during the year:

J.-Eugène Bissonnette, M.D.	Québec, Québec
Wilfrid Carr	Ottawa, Ontario
Gérald J. Gaudet, B.Arch., Ing.P.	Moncton, Nouveau Brunswick
Warnett Kennedy, A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., P.I.B.C., M.S.L.A.	Vancouver, British Columbia
Clifford A.L. Murchison, Q.C., B.A., LL.B.	Ottawa, Ontario
Kenneth K. Paget, B.Sc.	Calgary, Alberta
Mrs. Walter A. Tucker	Grand Falls, Newfoundland

7. The Committees

To assist in its work, the Commission has appointed committees whose members are drawn from the Commission itself and from various professions. Committee membership at March 31, 1971 was as follows:

Executive Committee

Douglas H. Fullerton, Chairman	D'Arcy Audet
Jean-Claude La Haye, Vice- Chairman	D. Wallace Stewart

Land Committee

D'Arcy Audet, Chairman	Alan K. Hay
Louis M. Bloomfield, Q.C.	Frank D. Millar
H.A. Davis	J.N. Morin
A.J. Frost	

René N. Leblanc, B.A., A.D.B.A., M.R.A.I.C.	Moncton, Nouveau Brunswick
P. Joseph Moran, B.Sc. (Agr.)	Regina, Saskatchewan
Gérard Moreault	Hull, Québec
Mrs. James P. Norrie, B.A.	Truro, Nova Scotia
Maynard F. Schurman	Summerside, Prince Edward Island
D. Wallace Stewart, B.Sc., P. Eng.	Renfrew, Ontario
John H. Wade, F.R.A.I.C., F.R.I.B.A., A.A. DIP (Hons.)	Victoria, British Columbia

Commissaires dont le mandat s'est terminé au cours de l'année:

J.-Eugène Bissonnette, M.D.	Québec, Québec
Wilfrid Carr	Ottawa, Ontario
Gérald J. Gaudet, B. Arch., Ing.P.	Moncton, Nouveau- Brunswick
Warnett Kennedy, A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., P.I.B.C., M.S.L.A.	Vancouver, British Columbia
Clifford A.L. Murchison, Q.C., B.A., LL.B.	Ottawa, Ontario
Kenneth K. Paget, B.Sc.	Calgary, Alberta
Mrs. Walter A. Tucker	Grand Falls, New- foundland

7. Comités

Pour l'assister dans ses travaux, la Commission a formé des comités dont les membres sont commissaires, ou dans certains cas sont nommés à cause de leurs compétences professionnelles. Le 31 mars 1971, la composition de ces comités était la suivante:

Comité exécutif

Douglas H. Fullerton, président	D'Arcy Audet
Jean-Claude La Haye, vice-président	D. Wallace Stewart

Comité des terrains

D'Arcy Audet, président	Alan K. Hay
Louis M. Bloomfield, Q.C.	Frank D. Millar
H.A. Davis	J.N. Morin
A.J. Frost	

National Capital Planning Committee

Jean-Claude La Haye, Chairman	Gilles Desrochers
D'Arcy Audet	P.J. Moran
Paul Blanchet	W.T. Perks
Hans Blumenfeld	Dr. Thomas Howarth (ex officio)

Advisory Committee on Design

Dr. Thomas Howarth, Chairman	Jean Issalys
R.T. Affleck	Jean-Louis Lalonde
David Crinion	Barton Myers
Jean Gareau	Stanley D. Lash
Donald W. Graham	

8. The Commission's Staff

Under the direction of the Chairman and the General Manager, the ongoing work of the Commission is carried out by a diversified staff of some 600 continuing employees, organized as below:

■ **CHAIRMAN, D.H. Fullerton**
Planning Advisor, E.W. Thrift
Financial Advisor, M. Couture
Legal Advisor, E.M. Thomas (Mrs.)
■ **GENERAL MANAGER, A.E. Morin**
Secretary, A.H. Stevenson
— Director, Administration, C.H. Greenway
— Director, Personnel, J.J. Hussar
— Director, Finance, J.E. Kirchner
■ AGM Planning, Policy and Urban Environment, R.D. Clack
■ AGM Planning, Ontario, D.L. McDonald
■ AGM Planning, Québec, P. Korwin
■ Director, Project Design, D.W. Pettit
■ AGM Operations, J.A. MacNiven
— Director, Property, F.S. Marshall
— Director, Construction and Services, E.G. Daly
— Director, Parks and Grounds, A.R. Ede
Chief, Information Services, J.C. Légaré
■ Advisor on Bilingualism, P. Chéné

Comité d'aménagement de la Capitale nationale

Jean-Claude La Haye, président	Gilles Desrochers
D'Arcy Audet	P.J. Moran
Paul Blanchet	W.T. Perks
Hans Blumenfeld	Dr. Thomas Howarth (membre de droit)

Comité consultatif d'architecture

Dr. Thomas Howarth, président	Jean Issalys
R.T. Affleck	Jean-Louis Lalonde
David Crinion	Barton Myers
Jean Gareau	Stanley D. Lash
Donald W. Graham	

8. Personnel de la Commission

Les travaux de la Commission sont réalisés sous la direction du président et du directeur général, par un personnel de quelque 600 employés permanents. La hiérarchie des postes est la suivante:

■ **PRESIDENT, D.H. Fullerton**
Conseiller en planification, E.W. Thrift
Conseiller financier, M. Couture
Conseiller juridique, E.M. Thomas (Mme)
■ **DIRECTEUR GENERAL, A.E. Morin**
Secrétaire, A.H. Stevenson
— Dir. des services administratifs, C.H. Greenway
— Dir. du personnel, J.J. Hussar
— Dir. des finances, J.E. Kirchner
— Dir. gén. adjoint de la planification (Politique et aménagement urbain), R.D. Clack
— Dir. gén. adjoint de la planification (Ontario), D.L. McDonald
— Dir. gén. adjoint de la planification (Québec), P. Korwin
— Dir., div. des études techniques, D.W. Pettit
— Dir. gén. adjoint de l'exploitation, J.A. MacNiven
— Dir., div. des biens immobiliers, F.S. Marshall
— Dir., div. des services et travaux, E.G. Daly
— Dir., div. des parcs et terrains, A.R. Ede
— Chef de l'information, J.-C. Légaré
Conseiller en bilinguisme, P. Chéné

INTRODUCTION TO THE REPORT

The Commission's objectives have been stated at the beginning of this report. In simple terms — the Commission is responsible for the improvement of the National Capital Region. As in other parts of Canada, the people of the Region are being increasingly concentrated in urban or metropolitan communities. The intelligent development of such communities has been a frustrating responsibility for local Governments throughout the world, to which the deterioration in the quality of urban life in North America is testimony. The proposed creation by the Canadian Government of a Ministry of State for Urban Affairs recognizes the need for a concerted attack on these long standing and growing problems. Because of the Commission's responsibilities in the planning and development of the Capital area as an exemplary Canadian community, it looks forward to an opportunity to share in this endeavour.

The National Capital Region is one of the few areas in North America where a major urban plan has been successfully implemented on the basis of its original conception. The Plan for the National Capital by Jacques Gréber, despite the shortcomings it may reveal in retrospect, has led to a remarkable accomplishment by the Government of Canada. Its implementation is all the more noteworthy for having been achieved without the customary planning tools of zoning, building and sub-division controls which are constitutionally reserved for the provinces, and despite the resulting division of control over development. Co-operation in many areas from local authorities has helped in this accomplishment.

The achievement of the main elements of the Gréber Plan has produced great benefits for the Capital community. For example the 40,000 acre Greenbelt which arcs around the urban part of the Capital in Ontario has served its original purpose of controlling urban sprawl. Its potential value to future generations as a device for encouraging a more dense and lively core, as open space, and for recreation cannot be measured in monetary terms. It is a powerful instrument for the rational development of Canada's Capital.

Similarly the 90,000 acre Gatineau Park stretching 35 miles northwest from Hull in Québec, while not fully owned by the Commission is being preserved as a recreational and cultural asset unique in its proximity to a major urban centre.

Further, without the co-operation of municipal authorities in Ontario and Québec, the railways, and many other organizations and individuals, major projects such as the railway relocation programme could not have been achieved. Completion of this project has produced a great many corollary benefits in terms of the quality of life in the Capital.

INTRODUCTION AU RAPPORT

La Commission, dont les objectifs sont énoncés au début du présent rapport, est chargée de l'amélioration générale de la région de la Capitale nationale. Les habitants de cette région tendent, comme ailleurs au Canada, à se rassembler dans les villes, métropoles ou agglomérations urbaines. Or l'aménagement rationnel de ces communautés s'est révélé une charge excessive pour les administrations municipales du monde entier, comme en témoigne l'appauvrissement du milieu urbain en Amérique du Nord. En créant un ministère des Affaires urbaines, le gouvernement canadien manifeste sa volonté de s'attaquer en force à ces problèmes qui, loin de vouloir disparaître, croissent en complexité. La Commission joue le rôle de modèle dans la planification et l'aménagement de la région de la Capitale; il est donc tout naturel qu'elle s'efforce de participer à ces activités.

La région de la Capitale nationale est l'un des rares endroits d'Amérique du Nord où un important programme d'aménagement urbain ait été mis en oeuvre, avec succès, en suivant la conception originale de son auteur. Malgré les imperfections qu'on peut lui trouver maintenant, le Projet d'aménagement de la Capitale nationale présenté par Jacques Gréber est à l'origine d'une suite de travaux remarquables réalisés par le gouvernement canadien. Cette réussite est d'autant plus notable qu'elle a été obtenue sans l'aide des techniques habituelles de soutien tels les règlements de zonage, de construction et de lotissement que la constitution réserve aux provinces, et en dépit du partage des compétences en matière d'aménagement. La collaboration des autorités locales dans de nombreux domaines a beaucoup aidé au succès de l'entreprise.

La réalisation des phases principales du Projet Gréber a beaucoup apporté aux habitants de la région. La création de la ceinture de verdure, dont les 40,000 acres entourent le centre-ville d'Ottawa a réussi comme prévu à contrôler l'extension désordonnée de la ville. Il est impossible d'évaluer en termes financiers la valeur que prendront pour les générations à venir ces terrains libres ou récréatifs dont l'importance est si grande dans l'ensemble du programme d'aménagement de la Capitale nationale.

La Commission veille de même à préserver les 90,000 acres du parc de la Gatineau dont elle n'est d'ailleurs pas l'unique propriétaire; ces terrains qui s'étendent sur 35 milles au nord-ouest de Hull, sont réservés aux manifestations culturelles et récréatives et constituent, par leur proximité, un immense privilège pour les habitants de la région.

D'autres projets de grande envergure, tel le programme de déplacement des lignes de chemin de fer, ont pu être réalisés grâce à la coopération non seulement des autorités municipales de l'Ontario et du Québec et des sociétés de chemin de fer mais encore avec l'aide d'autres organismes et d'un grand nombre de particuliers. Il en résulte des avantages physiques et humains considérables pour la Capitale.

The integrated planning of these major programmes constituted a great challenge, — but the key to the solution of the problems posed was the land which the Commission had acquired. It is through this resource that the Commission hopes to develop the Capital as a national symbol as well as an example for other Canadian communities.

To those familiar with the Capital, it has been clear that the results of the Commission's past work has been most evident in the Ontario part of the Region. During the past year, however, the Commission has worked closely with the Québec authorities both at the municipal and provincial levels in order to assist in the development of water service including a filtration plant, sewage disposal and road systems on the north side of the Ottawa River. These improvements are essential for the revitalization of Hull and for the unification of the core areas of Ottawa and Hull. Federal initiative is needed to rebuild the centre of Hull, to complete development of the Parliament Hill area, and to improve communications between the two major parts of the Region. The projects carried out in Québec by the Outaouais Regional Community, Outaouais Development Corporation, the various municipalities, the Government of Québec and the federal government either separately or in partnership will afford the most significant benefits of an economic and social nature.

Through these efforts we look forward to a national Capital which will truly reflect the bilingual and bicultural character of Canada.

The following report sketches the work of the Commission during the past year.

Si la planification de ces projets est un défi pour la Commission, leur réalisation, elle, n'a pu être entreprise qu'à la suite de l'acquisition de terrains qui, une fois aménagés, devraient faire de la région un symbole et un modèle national.

Les habitués de la Capitale ont pu constater que les travaux de la Commission, dans le passé, ont surtout porté fruit dans la partie ontarienne de la région. L'année dernière, cependant, la collaboration avec les autorités municipales et provinciales du Québec s'est faite beaucoup plus étroite. Elle a porté notamment, sur la construction de nouvelles conduites d'eau et d'égouts, d'une usine de filtration, et sur l'expansion du réseau routier qui dessert la rive nord de la rivière Outaouais, entreprises essentielles à la rénovation de Hull et au rapprochement de cette ville avec Ottawa. Le gouvernement fédéral doit prendre l'initiative de reconstruire le centre-ville de Hull, de parachever l'aménagement du secteur de la colline du Parlement et d'améliorer les communications entre les deux principaux centres de la région. Ces travaux de grande envergure, entrepris séparément ou conjointement par la Communauté régionale de l'Outaouais la Société d'aménagement de l'Outaouais, les diverses municipalités, le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral, procureront des avantages économiques et sociaux importants à la Communauté.

Tous ces efforts permettent d'espérer pour bientôt une Capitale nationale à reflet bilingue et biculturel authentiquement canadien.

Les pages suivantes exposent les travaux réalisés au cours de l'année dernière par la Commission.



PLANNING

1. Planning Guide

The National Capital Planning Committee which was re-established during the previous year has continued to guide long range planning studies and to create planning policy and general guidelines for the use of the Commission and the Government of Canada. These studies have been of a broad and wide ranging nature and deal with the basic elements of urban and regional development in the National Capital Region.

Among these studies are those which deal with the government's own programme for building office and other accommodation for its own purposes, the future prospects of the automobile and its relationship to transportation and circulation problems, improved use of urban open space for the benefit and enjoyment of residents and visitors, and the nature and character of the central core of the Capital including particularly that part which lies in Hull.

The Planning Guide will weave the results of these studies into a comprehensive people-oriented system of strategies for development. The purpose of the Guide is to bring to bear a positive co-ordinating influence upon the development plans of the various departments and agencies of the federal government as well as upon the development plans of other governments and private enterprise throughout the Region. It should provide the concerted approach necessary to achieve an urban excellence worthy of Canada's Capital.

2. The Core Area Plan

An important and major element of the Planning Guide is the core of the Capital Area covering the central areas of Ottawa and Hull. The linking and unification of these centres is a part of the larger planning goal for the area.

Broad concepts were developed in which federal building strategy, commercial and housing construction, a transportation system for pedestrians and vehicles, cultural and private building were indicated. These concepts were presented to the Minister and the Committee of Cabinet as a basis for their consideration of federal policy on future development of the Capital.

3. Government Building Programme

Early in 1971 the Minister of Public Works announced a 10-year building programme for the Capital area which calls for the construction of a number of government buildings particularly in the Hull part of the core. This has further underlined the importance of a co-ordinated development programme for the core of the Capital area and the significance of the Portage Bridge link

PLANIFICATION

1. Recommandations en matière de planification

Le Comité d'aménagement de la Capitale nationale reconstitué l'an dernier a continué à jouer le rôle d'organisme consultatif dans les études et travaux de planification à long terme dont le gouvernement et la Commission doivent s'inspirer pour établir une politique générale d'aménagement. Ces études, de types très variés, traitent des principes fondamentaux de l'expansion urbaine et régionale dans la région de la Capitale nationale.

Au nombre de ces travaux, on peut citer les projets de construction d'immeubles pour la fonction publique, une étude sur l'avenir de l'automobile et sur l'effet de son emploi face au problème de la circulation dans la Capitale, un projet d'amélioration de l'espace urbain inoccupé ainsi qu'une ébauche de l'aspect que doit prendre le cœur de la Capitale et surtout la partie sise dans la ville de Hull.

Le comité se propose d'élaborer à partir de ces études, un grand ensemble de projets d'expansion à caractère véritablement humain, réalisés par divers organismes fédéraux de concert avec les représentants de l'entreprise privée et des autres paliers de gouvernement tous soucieux de contribuer à l'enrichissement de la vie dans la région de la Capitale du Canada.

2. Plan d'aménagement du secteur central

Un des principaux éléments des recommandations en matière de planification est le secteur central de la région de la Capitale, c'est-à-dire le centre-ville d'Ottawa et de Hull. La liaison entre ces deux centres fait partie d'un grand plan d'ensemble envisagé pour la région.

Dans le cadre de cette initiative, les plans élaborés englobent l'aménagement éventuel d'immeubles fédéraux, la construction commerciale et domiciliaire, l'aménagement d'un réseau de circulation à l'intention des piétons et des véhicules, et la construction d'immeubles réservés à la culture et au secteur privé. Ces plans ont été présentés au Ministre et au comité du Cabinet et serviront de base à l'élaboration d'une ligne de conduite fédérale en matière d'aménagement de la Capitale.

3. Programme gouvernemental de construction

Au début de 1971, le ministre des Travaux publics annonçait un programme de construction échelonné sur dix ans dans la région de la Capitale où le besoin d'un grand nombre d'immeubles gouvernementaux se fait sentir, surtout dans le secteur québécois du centre. L'importance d'un programme d'aménagement planifié du cœur de la région de la Capitale s'en trouve accentuée, notamment la nécessité de construire le pont du Portage sur l'Outaouais.

CONSTRUCTION SITE
PLACE DU PORTAGE
IN THE CENTER
OF HULL

CHANTIER DE LA
PLACE DU PORTAGE
AU CENTRE-VILLE
DE HULL



across the Ottawa River as part of that development.

Since the announcement of the building programme, this subject has been given a great deal of attention by the planning staff and by the National Capital Planning Committee. Various ideas as to how the programme could contribute to the development of the Capital and particularly the Capital core were presented by the staff for the consideration of the Committee. These concepts will be integrated with other government concepts for the development of the Capital core. Since its building programme and the extent of its ownership of land are large, the government's strategy for new buildings and land development will have a determining impact on the nature and character of the Capital core in the future.

4. Portage Bridge Link

The studies of the link system incorporating the Portage Bridge across the Ottawa River between the cores of Ottawa and Hull continued throughout the year.

One of the early problems was the development of a basic scheme which would provide a vehicular and pedestrian link of an urban nature. The work of both the consultants and the staff of the Commission has been based on the objective of having the link system integrated as closely as possible with existing and future development in the immediate vicinity.

While this study was going on, the necessary agreement among the authorities concerned was being prepared.

The National Capital Commission is responsible for the financing of the link system, its planning and urban character as well as the landscaping of the project. The Department of Public Works is responsible for engineering design and construction.

Québec has agreed to provide the required approaches on the Québec side of the bridge by widening Maisonneuve Street in Hull. The responsibility for providing the required approaches on the Ontario side lies with the Regional Municipality of Ottawa-Carleton which has jurisdiction over Wellington Street and Bronson Avenue in Ottawa.

5. Outaouais Planning

Planning in the Québec part of the Capital area has continued with particular attention to that part of Hull which lies within the Capital core.

The City of Hull had a plan prepared by consultants and the Commission has been studying this plan in order to ensure the coordination of its proposals with those of the City of Hull. Liaison was also maintained with other authorities in the Québec part of

Depuis lors, le programme de construction a capté l'attention du personnel de planification et du Comité d'aménagement de la Capitale nationale. Le personnel a saisi le Comité de diverses idées relatives à l'apport du programme dans l'aménagement de la Capitale en général et surtout du centre. De tels projets devront s'allier à ceux que le gouvernement prévoit pour l'aménagement du coeur de la Capitale. L'importance du programme de construction et des terrains de l'Etat est telle que la politique gouvernementale de construction et d'aménagement paysager influencera profondément la nature du coeur de la Capitale dans les prochaines années.

4. Pont du Portage

Les travaux portant sur le pont du Portage, qui franchira la rivière Outaouais pour assurer une liaison directe entre les centres d'Ottawa et de Hull, se sont poursuivis pendant toute l'année.

Dès le début, les experts-conseils et les commissaires ont voulu établir une voie de communication pour automobilistes et piétons conforme aux normes urbaines de la zone centrale, et qui s'intégrerait aux perspectives d'expansion présente et future des alentours immédiats.

Dans l'intervalle, les autorités concernées préparaient les accords essentiels à la réalisation du projet.

La Commission de la Capitale nationale financera la construction du pont et se chargera de la planification des travaux ainsi que de l'aménagement urbain et paysager, laissant au ministère des Travaux publics le soin des études techniques et de la construction proprement dites.

Le gouvernement du Québec a convenu de se charger des accès sur son territoire en élargissant la rue Maisonneuve à Hull. Du côté ontarien, cette responsabilité incombera à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton qui a juridiction sur la rue Wellington et l'avenue Bronson à Ottawa.

5. Aménagement de l'Outaouais

L'aménagement du secteur québécois de la région de la Capitale se poursuit et l'on accorde une attention particulière à cette partie de Hull située au cœur de la zone centrale.

Afin d'assurer une meilleure coordination du travail dans tout le secteur de Hull, la Commission étudie les propositions d'un programme élaboré par des experts et présenté par la ville de Hull. On a également maintenu le contact avec les autres autorités du secteur québécois de la région, en particulier la Communauté régionale de l'Outaouais, la Société d'aménagement de l'Outaouais,

the Region including the Outaouais Regional Community, Outaouais Development Corporation, the departments of Public Works and Roads of Québec and the Outaouais Economic Council. The work with the Québec Department of Roads covered studies of the main road system as part of the general development plans, including the locations of Routes 8, 11, and the new A50 from Montreal, the arterial system, the improvements to Maisonneuve Street and the Portage Bridge link.

As a result of discussions with the Québec Department of Roads, general agreement was reached on the location of the main elements of the road system. The basis of an agreement for sharing of the cost is being discussed.

Early in the fiscal year, the Chairman of the Commission explained to the Annual Meeting of the Outaouais Economic Council that the Government of Canada, through the Commission, was prepared to give financial assistance to build the necessary sewer and water systems so that federal government projects such as Place du Portage, and other new developments in the centre of Hull could be properly serviced. These sewers in downtown Hull will form part of a new sewer system for the City and the surrounding municipalities. The sewer system and disposal plant are essential in order that the proposed new development will not aggravate the pollution of the Ottawa River.

During the year therefore, several agreements to cover this work were drafted for consideration by the authorities participating in the programme of sewerage and water main construction. An agreement was signed in February 1971 under which the Commission would pay one-third of the cost, estimated at \$5,610,000, for the construction of a water filtration plant and two water mains in the City of Hull, to a maximum share of \$1,870,000. The filtration plant is located at Moussette Park. One water main connects this plant to the pumping station at Brewery Creek on Montcalm Street and the other connects the plant to a location in the vicinity of Sacred Heart Hospital. Work progressed on this project so that it is expected to be placed in operation in July 1971.

In the first part of the year the agreements discussed covered:

1. sanitary sewers and water mains in Hull, referred to above;
2. regional sanitary sewers and a sewage disposal plant;
3. improvements to the roadway system in the Québec part of the Capital area.

Subsequently it was decided that Items 1 and 2 should be covered under one agreement. In the meantime, however, it was agreed that the Commission would pay 100% of the costs for Item 1 and

le Conseil économique de l'Outaouais, les ministères québécois des Travaux publics et de la Voirie. Dans le cadre des programmes généraux d'expansion, c'est en collaboration avec le ministère de la Voirie du Québec, que l'on a fait des études sur le réseau routier principal et en particulier sur les emplacements des routes 8, 11 et de la nouvelle route A50 reliant Montréal et la région de la Capitale, ainsi que sur les grandes voies de communication, les améliorations à apporter à la rue Maisonneuve et la liaison que constituera le pont du Portage.

A la suite des discussions avec le ministère québécois de la Voirie, on est parvenu à un accord général sur l'emplacement des principaux éléments du réseau routier. On étudie actuellement les bases d'une entente relative au partage des frais.

Au début de l'année financière, à l'assemblée annuelle du Conseil économique de l'Outaouais, le président de la Commission a pu déclarer que le gouvernement fédéral était prêt à collaborer financièrement à la construction des services nécessaires d'eau et d'égouts par l'entremise de la Commission; ainsi, les installations fédérales, soit par exemple la Place du Portage, et les autres aménagements du centre de Hull pourront être desservis convenablement. Les réseaux d'égouts et l'usine de traitement des eaux vannes devaient nécessairement faire partie des nouveaux aménagements proposés pour la région si l'on ne voulait pas voir augmenter le niveau de pollution de la rivière Outaouais.

Par conséquent, on a soumis au cours de l'année, plusieurs accords relatifs à ce travail aux autorités prenant part au programme de construction de réseaux d'égouts et de canalisation d'adduction d'eau.

En février 1971, on signait un accord en vertu duquel la Commission s'engage à payer le tiers du coût de la construction (\$5,610,000) d'une usine de filtration et deux conduites d'eau dans la ville de Hull, jusqu'à concurrence de \$1,870,000. L'usine est située dans le parc Moussette; elle est reliée à la station de pompage du ruisseau de la Brasserie, rue Montcalm, par une des deux conduites. La seconde canalisation relie l'usine à un point situé à proximité de l'hôpital du Sacré-Coeur. Les progrès réalisés permettent d'envisager la mise en service des installations en juillet 1971.

Au cours des premiers mois de l'année, les ententes négociées englobaient:

1. réseaux d'égouts et une usine d'épuration des eaux (mentionnés ci-dessus);
2. réseaux d'égouts et une usine d'épuration des eaux vannes;
3. amélioration du réseau routier dans le secteur québécois de la région de la Capitale.

that these payments would be applied to the Commission's anticipated share of the combined costs of Items 1 and 2. The agreements for the construction proposed in Items 1,2 and 3 remained under negotiation at the end of the year.

6. Greenbelt Development

Settlements with former owners of properties in the Greenbelt were practically completed. The staff therefore concentrated more of its attention on the possibilities of future development strategies for the Greenbelt. There have been general schemes of this nature in the past based initially on the existing land use. With the general review of planning and development policy throughout the National Capital Region, it was necessary to reassess the development policies which had been applied in the years during which the Greenbelt was being acquired.

Part of this work was the preparation of a complete inventory of the significant characteristics of the Greenbelt so that a complete re-evaluation could be made of its potentials. This inventory included landscape characteristics, vegetation and soil cover, topography, and geology.

The Greenbelt plan will be affected by the location of future highway routes into the Capital, by existing government and industrial development, by the need to protect the ecology particularly in the Mer Bleue area and along water courses, and many other related conditions and considerations. The purpose is to have an imaginative programme for the Greenbelt as a part of the general development strategy for the Capital.

7. Gatineau Park

Last year's Annual Report pointed out that studies had been made of Gatineau Park both by the Commission's staff and by a firm of consultants under which certain concepts were outlined. The report indicated, "that further study and improvement of the plan and development programme will lead to the establishment of policies for the future use and protection of Gatineau Park that will channel public use to suitable areas while at the same time protecting the wilderness".

During the year the different uses which could be made of Gatineau Park became the subject of a good deal of public debate.

The main thrust of the debate had to do with the relative amounts of Gatineau Park available for what are commonly called recreation purposes on the one hand, and that portion which would be devoted completely to wilderness on the other.

Because of the contentious nature of the statements being made, the Chairman arranged meetings with those who were publicly

On a décidé par la suite que les éléments 1 et 2 feraient l'objet d'une entente unique. Toutefois, il fut convenu entre temps que la Commission assumerait le coût global du projet 1 et que les sommes ainsi versées s'appliqueraient à sa quote-part envisagée à l'égard du coût global des éléments 1 et 2. A la fin de l'année les ententes touchant les travaux de construction des projets 1, 2 et 3 faisaient encore l'objet de négociations.

6. La ceinture de verdure de la Capitale nationale

Les propriétaires antérieurs de la ceinture de verdure ont presque tous accepté les offres d'achat de la Commission. Le personnel peut donc examiner plus attentivement les possibilités des politiques futures d'aménagement de la ceinture de verdure. Dans le passé, des mesures semblables, d'ordre général, avaient à l'origine été fondées sur l'utilisation du terrain existant. La révision générale de la politique de planification et d'aménagement de toute la région de la Capitale nationale, a rendu nécessaire une modification des mesures d'expansion adoptées durant les années d'acquisition de la ceinture de verdure.

Ce travail de révision comprenait la préparation d'un inventaire complet des principales caractéristiques de la ceinture de verdure afin de réévaluer entièrement les possibilités qu'elle offre. Faisaient partie de l'inventaire les caractéristiques du paysage, la flore, la topographie et la géologie. Ces programmes d'aménagement des espaces verts seront influencés par l'emplacement des futures autoroutes de la Capitale, les travaux actuels d'expansion du gouvernement et de l'industrie, la nécessité de protéger l'écologie particulière du secteur de la Mer Bleue et des rives des cours d'eau ainsi que de nombreuses autres considérations connexes. On espère ainsi réussir à élaborer un programme original, dans le cadre de la politique générale d'aménagement de la Capitale.

7. Le parc de la Gatineau

Dans son rapport annuel présenté l'an dernier, la Commission déclarait avoir fait des études sur le parc de la Gatineau en collaboration avec des experts-conseils. Les chercheurs avaient émis certaines idées d'ordre général. Le rapport poursuivait: "On prévoit que d'autres études, jointes à l'amélioration du plan et du programme d'aménagement, permettront d'élaborer une ligne de conduite qui s'appliquera à l'utilisation et à la protection ultérieures du parc de la Gatineau; on pourra ainsi canaliser les visiteurs vers des lieux appropriés tout en protégeant la nature".

Au cours de l'année, la question des diverses utilisations possibles du parc de la Gatineau est devenue un grand sujet de discussion dans le public.



protesting what they assumed to be the Commission's policy. He explained the situation to them pointing out particularly that the Commission at that point had not had an opportunity to establish any new or different policy than had been followed for many years in Gatineau Park. While the general public debate on the subject seemed to subside following this, there continued to be some protest about what some groups believed to be Commission policy. A re-examination of policy was planned for the following year.

In the meantime the Commission attempted to reduce the private use of land in Gatineau Park particularly where the properties were owned by the Commission. Therefore as decided in the previous year, leases on Commission-owned cottages in the Park were not renewed and early in the summer of 1970 these cottages were removed.

In order to alleviate serious unemployment in the Québec part of the Region, the Treasury Board approved the employment of a large body of men who worked mainly in Gatineau Park improving

L'essentiel du débat reposait sur la proportion du parc de la Gatineau consacrée à ce qu'on est convenu d'appeler loisirs, plutôt qu'entièrement réservée à la conservation.

L'importance de ces déclarations a poussé le président à rencontrer ceux qui protestaient publiquement contre ce qu'ils croyaient être la politique de la Commission afin de leur expliquer la situation, en soulignant que la Commission n'a pas encore eu l'occasion d'arrêter une politique différente de celle qui était en vigueur depuis plusieurs années dans le parc de la Gatineau.

Même si les protestations du grand public ont semblé diminuer par la suite, certains ont continué à s'élever contre ce qu'ils croient être la politique de la Commission. Cette dernière a l'intention de réétudier l'an prochain sa ligne de conduite à cet égard.

Entre temps, la Commission s'est efforcée de réduire les intrusions des particuliers, leur utilisation des terrains du parc de la Gatineau et surtout de ses propres biens-fonds. Conformément à la politique adoptée l'an dernier, la Commission n'a pas renouvelé les baux des chalets qu'elle possédait dans le parc. Ces chalets ont été démolis au début de l'été 1970.

Afin de réduire le taux élevé de chômage qui sévit dans le secteur québécois de la région, le Conseil du trésor a approuvé l'emploi d'une main-d'œuvre nombreuse qui a surtout travaillé dans le parc de la Gatineau à améliorer les droits de passage et les promenades. Les ouvriers ont installé des clôtures, assaini la région du lac Pink, dégagé les limites du Parc, nettoyé les terrains de camping et de pique-nique du lac Philippe et débroussaillé les pistes. C'est ainsi que la Commission a pu entreprendre un certain nombre de petits travaux qu'elle avait dû remettre à plus tard faute de personnel.

En ce qui concerne la partie du parc réservée aux loisirs, on sait depuis plusieurs années que le terrain de camping du lac Philippe est fréquemment surpeuplé au cours de l'été. On y installe présentement un meilleur réseau d'égouts, afin de respecter les normes d'hygiène, ainsi qu'une nouvelle ligne d'électricité pour satisfaire aux besoins croissants.

8. Aménagement du quartier Glebe

Au début de l'année, la Commission a engagé un urbaniste-conseil pour préparer un rapport sur les améliorations nécessaires au secteur Glebe de la ville d'Ottawa. Les améliorations que l'urbaniste-conseil a recommandé d'apporter au réseau routier et à l'aménagement général de ce quartier sont conçues de façon à conserver son caractère résidentiel. Ainsi, l'une des principales recommandations vise le détournement ou la fermeture de nombreuses rues internes afin d'y empêcher toute circulation directe. C'est alors qu'une assemblée a réuni des représentants de



WINTERWORK—GATINEAU PARK

TRAVAUX D'HIVER—PARC DE LA GATINEAU

the rights of way, the parkways, erecting fences, doing rehabilitation work at Pinks Lake, clearing boundary lines, cleaning up camp grounds and picnic areas at Lac Philippe and brushing trails. This enabled the Commission to carry out a number of minor works which had needed attention for some time but could not be handled for lack of sufficient personnel.

On the recreation side it had been clear for several years that the Lac Philippe camping area was heavily overloaded many times during the summer. In order to overcome unsatisfactory sanitation conditions, installation of an improved sewage system and a new power line was started at the Lac Philippe camping area.

8. Glebe Area Plan

Early in the year the Commission engaged Mr. John Leaning, Urban Design Consultant, to prepare a report on improvements that might be made in the Glebe area of the City of Ottawa. His report recommended improvements to the street system and the general development of the Glebe which were designed to protect its integrity as a residential neighbourhood. One of the basic recommendations was that many of the internal streets should be diverted or closed to prevent through traffic movement. A meeting was arranged with representatives of the Glebe Home Owners' Association, the City Council and its staff, the Ottawa Transportation Commission, the Ottawa Hydro Electric Commission and the Ottawa-Carleton Regional Municipality. After the plan was made public, it appeared that the people of the community generally supported the proposals in the report and at a later public meeting arranged by the Glebe Home Owners' Association, the Association decided to seek the co-operation of the City of Ottawa in the implementation of the recommendations.

Because many of the recommendations affected the street system and the movement of traffic in the Glebe, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton decided that a traffic study would be required in the spring of 1971 in order to determine the possible effects of the implementation of these recommendations.

Clemow Avenue is owned and under the control of the Commission. Rather than wait until late in 1971 for any action to be taken the Commission decided to carry out a temporary semi-closure of Clemow Ave. between Bronson Ave. and Bank St. so that some investigation could be made of the effects of limiting traffic flow. This work gained a good deal of public support.

la Glebe Home Owners' Association, du Conseil municipal et de son personnel, de la Commission des transports d'Ottawa de la Commission hydro-électrique d'Ottawa et de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. La population a pris connaissance du programme et la majorité a accordé son appui aux propositions du rapport. Lors d'une assemblée publique qu'elle avait convoquée, la Glebe Home Owners' Association a décidé de demander à la ville d'Ottawa de collaborer à la mise en vigueur des recommandations.

Etant donné qu'une large part des propositions avaient trait au réseau routier et à la circulation dans le quartier Glebe, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a réclamé pour le printemps de 1971 une étude de la circulation visant à déterminer les effets possibles de la mise en vigueur de ce programme.

La Commission n'a pas attendu la fin de 1971 pour agir; elle a décidé de fermer partiellement et pour un certain temps l'avenue Clemow, dont elle a juridiction, entre les rues Bronson et Bank, afin d'étudier les effets sur la circulation d'une telle mesure. Ce projet a gagné la faveur d'une grande partie du public.

9. Aménagement régional et municipal

9.1 Ville de Hull

Comme on l'a déjà fait remarquer, la ville de Hull possède un rapport d'aménagement complet, préparé par des experts-conseils. Le personnel de la Commission travaille de concert avec celui de la ville et avec les experts-conseils pour combiner les projets d'aménagement de la Commission et ceux de la ville de Hull.

9.2 La Communauté régionale de l'Outaouais

La Commission a constaté avec intérêt que la Communauté régionale de l'Outaouais avait consacré une partie de son budget à un service d'aménagement du territoire de la Communauté régionale. La Commission a accueilli favorablement cette initiative des autorités intéressées.

9.3 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

Le conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton est chargé de rédiger un programme officiel pour sa région avant la fin de 1972. En mars 1971, le comité de planification du Conseil a annoncé une série de quatre audiences publiques afin de permettre à tous ceux qui désireraient se prononcer sur les objectifs et les résultats à viser dans la mise au point du programme officiel de faire connaître leur opinion. Ces réunions ont donné lieu à l'énonciation de propositions valables en matière d'expansion urbaine, de lignes de conduite relatives à la disposition de secteurs résidentiels, commerciaux et industriels, de formules et de programmes d'aménagement, d'amélioration ou de

9. Regional and Local Planning

9.1 City of Hull

As noted earlier in this report, the City of Hull had a comprehensive planning report prepared by consultants. The Commission staff began work with the city's staff and consultants to integrate the planning work being done by the Commission with that of the City of Hull.

9.2 The Outaouais Regional Community

The Commission noted with some interest that the Outaouais Regional Community had established funds in its budget for a planning service for the territory of the Communauté régionale. This initiative on the part of a local authority was welcomed by the Commission as a progressive move.

9.3 Regional Municipality of Ottawa-Carleton

The Council of the Regional Municipality of Ottawa-Carleton was made responsible for the preparation of an Official Plan for its region by late 1972. In March 1971 the Planning Committee of the Council called a series of four public hearings, inviting submissions from anyone who wished to make statements on the objectives and issues which should be considered in developing the Official Plan for the Region. The meetings resulted in the presentation of valuable suggestions with respect to urban growth, policies for the arrangement of residential, commercial and industrial areas, policies on the development and improvement or conservation of rural areas and implementation programmes, policies on parks and recreation spaces, the improvement and expansion of the roads and transportation systems and policies for the provision of adequate community facilities and works.

The Regional Municipality of Ottawa-Carleton was made responsible for the planning, construction and maintenance of the major road system in the Ottawa-Carleton Region and for the location of the major highway entrances.

The Department of Highways of Ontario had planned and began building Highway 417, a new link eastward to Québec and Montreal. Construction started beyond the limits of the Greenbelt.

The proposed location of this route from the outer limit of the Greenbelt into the City of Ottawa was questioned by the residents of Alta Vista and their municipal representatives, the hospital authorities responsible for the proposed major hospital development off Smyth Road and others. The bulk of the land required for this route is N.C.C. property in the Greenbelt or within the former Station Boulevard right of way. The Commission suggested that the route from the outside limit of the Greenbelt toward the City should be reconsidered. The Council of the

conservation des régions rurales, de mesures à prendre concernant les parcs et les terrains de récréation, l'amélioration et l'expansion des routes et des transports et de directives ou de programmes concernant les installations et les travaux publics.

La planification, la construction et l'entretien du réseau de routes principales, y compris l'emplacement des entrées et des sorties des autoroutes, relèvent maintenant de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le ministère de la Voirie de l'Ontario construit actuellement vers l'est, à la frontière de la ceinture de verdure, l'auto-route 417 qui se reliera au Québec et à Montréal.

L'emplacement choisi pour cette route entre les limites extérieures de la ceinture de verdure et la cité d'Ottawa a soulevé des objections chez les résidents d'Alta Vista, leurs représentants municipaux, les autorités chargées de l'important complexe médical qu'on se propose de construire le long du chemin Smyth et d'autres personnes. La plus grande partie du terrain que cette route utilisera appartient à la Commission de la Capitale nationale ou se situe dans l'ancien boulevard menant à la gare. La Commission a proposé que la question de cette partie de la route soit réétudiée et le Conseil de la municipalité d'Ottawa-Carleton a engagé des conseillers pour entreprendre une étude en profondeur de toutes les possibilités d'emplacement, aux frais du ministère de la voirie de l'Ontario.

A la suite du débat public au sujet de l'emplacement de la route 417, l'emplacement prévu de la 416 devant relier la région de la Capitale à la 401 et à Toronto, a lui aussi donné lieu à certaines contestations. On a proposé d'effectuer une étude semblable sur les diverses possibilités d'emplacement de cette autoroute.

9.4 Vanier

La ville de Vanier a organisé des discussions publiques concernant un plan d'aménagement du centre de la ville. Il s'agit en fait d'un programme de rénovation urbaine qui intéresse profondément la Commission.

10. Adaptation de l'informatique à la planification

Le rapport annuel de l'année dernière annonçait qu'on avait commencé à mettre au point un système d'informatique spécialement conçu pour la planification urbaine dans la région de la Capitale nationale.

Le système d'obtention et d'analyse des données par ordinateur permettra aux planificateurs et aux organismes chargés de l'expansion de mieux comprendre la nature des activités sociales et économiques de la région. On disposera de renseignements

Regional Municipality of Ottawa-Carleton therefore engaged consultants to make a thorough study of all the alternatives for this route. This study is financed by the Department of Highways (Ontario).

Following the public debate about the location of Highway 417, the location of Highway 416, a proposed connection from the Capital area to Highway 401 and Toronto, came under similar questioning. It was suggested that a similar study of this highway link and the alternative locations for it should be carried out as well.

9.4 City of Vanier

The City of Vanier introduced publicly a core plan for the City. This is in effect an urban renewal programme in which the Commission will continue to maintain a close interest.

10. Computer Information System for Planning

Last year's Annual Report recorded progress on a computer based information system specifically designed for urban planning work in the National Capital Region.

This data assembly and analysis system was designed to give planners and development agencies a better understanding of the nature of social and economic activities in the Region. As a basis for better decision making, time series information will be made available on land, buildings and roads, as well as on social and economic conditions in the Region. In addition, the information system was designed to forecast the effects of proposals, permit exploration of alternative policies and help in making short-term operational decisions.

Local and provincial authorities both in Québec and Ontario helped generously in the assembly of basic information substantially based on assessment data covering about three-quarters of the 1,800 square mile region. This has already proven of value. After the fire in the City Hall in Hull it was possible to replace the bulk of the assessment records of the City immediately.

The information gathered is related to the place or property to which it applies. This technique gives the location of all land and water areas for which mapping is available and permits the derivation of information about almost all parts of the Region, large and small.

Techniques were tested and put into use so that the information and data could be transposed into map form. The maps are drawn automatically by a computer controlled machine and information can be related to geographic locations. Computer programmes were prepared to increase the scope and variety of information that can be shown on maps or graphs for more rapid communication and understanding.

précieux sur le terrain, les immeubles et les routes, ainsi que sur la situation économique et sociale dans la région. En outre, le système d'informatique servira à prévoir les effets des idées nouvelles, à permettre l'étude d'autres mesures possibles et aidera à prendre des décisions opérationnelles à court terme.

Les autorités locales et provinciales de l'Ontario et du Québec ont généreusement contribué et collaboré à l'acquisition des informations de base sur le terrain et les activités urbaines d'environ les trois quarts de cette région de 1,800 milles carrés. Le système a déjà prouvé sa valeur. A la suite de l'incendie de l'hôtel de ville de Hull, on a pu immédiatement remplacer la majeure partie des dossiers concernant l'évaluation des propriétés.

Les renseignements recueillis ont trait à l'endroit où à la propriété à laquelle ces renseignements s'appliquent. Cette technique donne l'emplacement précis de toutes les zones de terre et d'eau qui figurent sur les cartes existantes et permet de recueillir des données sur n'importe quelle partie de la région, quelle qu'en soit l'étendue.

On a expérimenté et appliqué des techniques de transposition de l'information et des données sous forme cartographique. Une machine réglée par un ordinateur dessine automatiquement les cartes; ce système permet de relier divers types d'information à l'emplacement géographique. On prépare actuellement des programmes d'ordinateur afin d'accroître la quantité et la variété des données susceptibles d'être illustrées à l'aide de cartes ou de tableaux, accélérant ainsi la communication et la compréhension.

11. Organisation de la Direction de la planification

La Direction de la planification a été réorganisée afin de faire face à la complexité accrue des responsabilités de la Commission en matière de planification. Trois services distincts de planification on été formés:

Planification — Politique et aménagement urbain
Planification — Québec
Planification — Ontario

11. Planning Branch Organization

The Planning Branch of the Commission's staff was reorganized to meet the increasing complexity of the Commission's planning responsibility. Three distinct Planning Directorates were formed as follows:

Planning, Policy and Urban Environment

Planning, Québec

Planning, Ontario

PROJECT DESIGN

1. Airport Parkway

The design and construction work for the Airport Parkway based on the decisions of the previous year was divided into two sections: 1 — the major interchange at Bronson Ave. and Heron Rd. in Confederation Heights and 2 — the balance of the roadway from Brookfield Road to the Airport.

Working drawings for the Heron Road — Bronson overpass were completed early in the year and after tenders had been called and some negotiation with the low tenderer completed, a contract was awarded in August. The work started immediately and progressed throughout the winter.

The design of the balance of the parkway from Brookfield Road to the Airport was generally maintained on schedule. As part of this work it was necessary to negotiate arrangements with the Regional Municipality of Ottawa-Carleton about the crossings at Walkley Road and Hunt Club Road. These crossings called for railway grade separations because of the Canadian Pacific track which is immediately east of and parallel to the Parkway. As a result, negotiations with the Canadian Transport Commission were necessary.

Barring unforeseen delays, it is anticipated that the Airport Parkway will be in use toward the end of 1972.

2. Bicycle Paths

A new programme which attracted lively public interest and has significant potential public benefit is the construction of a system of bicycle paths or bikeways in the National Capital Region.

Beginning in the summer of 1970 the Commission was able to start layout and preparatory work for some of the bikeways. By January 1971, an overall scheme for a bikeway system was prepared and plans were ready to start construction of important parts of the system as soon as the weather would permit in the spring.

The system was designed to provide bikeway loops in various parts of the Capital using the Commission's existing parkway rights of way and other public lands where necessary, to complete the routes. The routes were also designed so that many people could use these bikeways to cycle to and from their employment.

Construction on this system will continue through the summer of 1971.

3. Major Site Planning and Design Studies

The design studies and consultants' reports for a proposed Greenbelt park on both sides of the Rideau River at Black Rapids,

ETUDES TECHNIQUES

1. Promenade de l'aéroport

La conception et la construction de la promenade de l'aéroport, fondées sur les décisions de l'année précédente, ont été divisées en deux sections: le grand échangeur de la rue Bronson et du chemin Heron à Confederation Heights et le reste de la promenade entre le chemin Brookfield et l'aéroport.

Les plans du passage supérieur à l'angle du chemin Heron et de la rue Bronson ont été terminés au début de l'année et, après l'appel d'offres et les négociations avec le plus bas soumissionnaire, le contrat a été signé au mois d'août. Le travail a commencé immédiatement et s'est poursuivi durant l'hiver.

La conception du reste de la promenade entre le chemin Brookfield et l'aéroport s'est généralement poursuivie selon les prévisions. Ce travail a contraint à négocier avec la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton certaines dispositions concernant les intersections des chemins Walkley et Hunt Club. Tous deux demandaient l'installation de viaducs afin d'éviter les passages à niveau de la voie ferrée du Canadien pacifique qui longe la promenade immédiatement à l'est; de là, des négociations avec la Commission canadienne des transports.

Sauf imprévu, la promenade de l'aéroport sera ouverte avant la fin de 1972.

2. Pistes cyclables

Un projet qui a beaucoup éveillé l'intérêt du public et qui ne peut que lui être des plus profitables est la construction d'un réseau de pistes cyclables dans la région de la Capitale nationale.

On a commencé à étudier cette idée à l'été 1970. Avant l'hiver, la Commission a pu commencer le travail de préparation sur papier pour quelques pistes. En janvier 1971, un schéma de réseau de pistes était prêt et on projetait de commencer la construction de parties importantes du réseau au printemps, dès que les conditions météorologiques le permettraient.

Le réseau est conçu de manière à offrir des boucles de pistes dans diverses parties de la Capitale en se servant des droits de passage existants de la Commission et, au besoin, d'autres terrains publics pour compléter les routes. De nombreuses personnes peuvent aussi utiliser ces pistes pour se rendre à leur travail.

La construction de ce réseau se poursuivra pendant tout l'été 1971.

3. Planification et études techniques de projets d'envergure

Le rapport annuel de l'an dernier mentionnait les études

BICYCLE PATHS — PISTES CYCLABLES



and for the Major's Hill Park area were reported in last year's annual report. Little action was possible on either of these programmes since most of the work called for major capital expenditures and other programmes had to take precedence.

In the case of Major's Hill Park, however, the Historical Society of Ottawa has made plans to erect a statue of Colonel By on the site suggested in the consultant's report.

Further study of the Major's Hill Park-Nepean Point area was integrated with consideration of the central area of the Capital.

4. Byward Market

The Commission's Project Design Division prepared proposals for the improvement of the Byward Market area to assist the City and the business people who are concerned about the future of this colourful centre town landmark.

While the Commission has no direct responsibility for the Byward Market area, it believes that the nature and character of the area and its value to the people of the Capital are sufficiently important that assistance should be provided in preparing a satisfactory development policy for the future.

5. N.C.C. Design Projects

5.1 Wellington Street and Confederation Square

In recent years the old elms which lined Wellington Street particularly in front of Parliament Square have suffered from the ravages of Dutch Elm disease and salt from the roadway during the winter time. The Commission's staff tried to preserve the remaining trees under circumstances which proved to be impossible. Plans were therefore prepared for the replacement of all of the trees on Wellington Street from the National Archives to Confederation Square and for combining this with a complete redesign of the pedestrian areas along the street. As soon as the weather permitted, work on this project was started in the spring of 1971.

The Ottawa Transportation Commission proposed to erect standard bus shelters on Confederation Square, along Wellington Street and on adjacent locations. The Commission offered to assist in the design of a more suitable unit for use in these key areas. As a result, fifteen much improved bus shelters were erected to suit the aesthetic demands of these areas more effectively and to provide necessary public shelter during the winter. The Commission paid the difference in cost between the standard and the improved design.

Plans were made to put trees and flowers in planters around

d'aménagement et les rapports des experts en ce qui a trait au parc qui s'étendra des deux côtés de la rivière Rideau, à Black Rapids, dans la ceinture de verdure, et à la région du parc Major's Hill. Ces programmes n'ont guère progressé depuis par suite du manque de capitaux disponibles, la priorité étant accordée à d'autres projets.

En ce qui concerne le parc de Major's Hill, toutefois, la Société d'histoire d'Ottawa s'est chargée du travail préliminaire en vue d'ériger une statue du Colonel By à l'endroit proposé dans le rapport des experts.

La région du parc Major's Hill et de Nepean Point fait maintenant l'objet d'études plus poussées en rapport avec la région centrale de la Capitale.

4. Marché Byward

La Division des études techniques de la Commission a formulé des propositions visant à améliorer la région du marché Byward afin d'aider l'administration municipale et les hommes d'affaires qui se préoccupent du sort de ce point d'attraction haut en couleur du centre-ville.

Bien que la Commission ne soit pas directement chargée de ce secteur, elle croit que la nature et le caractère particulier de celui-ci et la valeur qu'il représente pour les gens de la Capitale sont suffisamment importants pour qu'elle apporte son aide à la formulation d'un programme d'aménagement satisfaisant.

5. Projets d'études techniques de la C.C.N.

5.1 Rue Wellington et Place de la Confédération

Au cours des dernières années, les vieux ormes qui bordaient la rue Wellington, notamment devant le Parlement, ont été ravagés par la maladie hollandaise de l'orme et le calcium des routes en hiver. Le personnel de la Commission a essayé de protéger ceux qui restaient dans les circonstances extrêmement difficiles qu'entraîne leur très mauvais état, mais la tâche s'est révélée au-dessus de ses forces. On a donc fait des plans pour remplacer tous les arbres de la rue Wellington entre les Archives publiques et la Place de la Confédération ainsi que pour combiner ce projet avec le réaménagement complet des endroits réservés aux piétons le long de la rue.

On s'est attaqué à cette tâche au printemps 1971, dès que la température a été favorable.

La Commission des transports d'Ottawa a proposé de construire des abris pour les usagers d'autobus de type courant, à un certain nombre d'endroits sur la Place de la Confédération, le long de la

Confederation Square in the spring and summer of 1971. This is similar to the technique used in 1968 and 1969 which provided a pleasant amenity for the public during the hot summer months.

On the Bank of Canada property at Wellington and Bank Streets a small urban park was designed and constructed. It has a large brick paved area, trees and a number of benches. This provided another of the small oases in the central area which was greatly appreciated by the public. The cost of construction was paid by the Bank of Canada.

5.2 Government Conference Centre Area

For the land on the east side of the Government Conference Centre, formerly the Union Station, the Commission prepared plans to improve the landscaping and access to the Centre. The work was started late in the summer of 1970 and continued into late autumn. Work was resumed in the latter part of the winter with the planting of trees.

A curved walkway from Rideau Street to Colonel By Drive was built and connected to a paved area surrounded by benches in the middle. This central area will afford a place where the "Hyde Park Corner" type of public speaking activity may develop in keeping with the adjacent conference centre.

5.3 Project Design — General

Other project designs were undertaken during the year including:

petunia planting in Hull to display the floral symbol of l'Outaouais

a study of the potentials of Jacques Cartier Park

revisions to the planting plans for the approaches to the Macdonald-Cartier Bridge

a detailed study of the Promenade des Voyageurs at Moussette Park

a small park and housing scheme in Hull

extension of the walkway of the Ottawa River Parkway into the downtown area

a plan for a Research and Development Center on National Research Council land south of the Council's headquarters building on the Montreal Road

a general development plan for the area which encompasses the C.M.H.C. head office, the laboratories of the Department of Forestry, National Research Council land and the Carson's Road Language School.

rue Wellington et dans la zone avoisinante. La Commission a offert de contribuer à la création d'une construction plus appropriée à ces secteurs-clés. Ainsi, on a pu ériger quinze abris de conception nouvelle qui répondaient beaucoup mieux aux exigences esthétiques de ces secteurs tout en accordant une protection des plus souhaitables pendant l'hiver. La Commission s'est chargée des frais supplémentaires occasionnés par le modèle amélioré.

Pour le printemps 1971, on prévoit de planter des arbres et des fleurs dans des cadres aux environs de la Place de la Confédération. Cette technique a déjà fait ses preuves en 1968 et en 1969, se révélant une source d'agrément au cours des grandes chaleurs estivales.

Un petit parc urbain, comprenant un grand espace pavé de dalles, des arbres et un certain nombre de bancs, a été conçu et aménagé sur la propriété de la Banque du Canada à l'angle des rues Wellington et Bank. Le public a donc à sa disposition dans le centre de la ville une autre de ces oasis de verdure qu'il apprécie si visiblement. La Banque du Canada en a défrayé l'aménagement.

5.2 Zone du Centre de conférences du gouvernement

La Commission a élaboré des plans pour l'amélioration de l'aménagement paysager et des voies d'accès du terrain sis à l'est du Centre de conférences du gouvernement (l'ancienne gare Union). Les travaux, qui se sont poursuivis de la fin de l'été jusqu'aux derniers jours de l'automne 1970, ont été repris et achevés à l'approche du printemps, au moment de planter les arbres.

Une allée courbe, reliant la rue Rideau à la promenade du Colonel By, débouche à mi-chemin sur une petite place pavée entourée de bancs publics. Ce parc, voisin du Centre de conférences, deviendra un lieu choisi pour les manifestations oratoires rappelant le Hyde Park de Londres.

5.3 Etudes techniques générales

Parmi les autres études techniques et travaux entrepris au cours de l'année, mentionnons:

la plantation de pétunias, symbole floral de l'Outaouais, dans la ville de Hull,

l'étude des possibilités qu'offre le parc Jacques-Cartier;

la révision du programme de plantation prévu pour les approches du pont Macdonald-Cartier;

l'étude détaillée de la promenade des Voyageurs, au parc Moussette;

5.4 Alexandra Bridge Approaches

Study was given to improving the approaches to the Alexandra Bridge. The achievement of improvements will depend upon the establishment of agreements with the responsible authorities on both sides of the river.

6. Co-operation with Municipalities

Park studies, site plans, landscape schemes and industrial area plans were prepared for several cities and municipalities including:

- small parks in Hull,
- open space studies and small park plans in Pointe Gatineau;
- an industrial area in Ottawa,
- an arterial route in Vanier for which the Commission would provide some right of way and build and maintain the landscaping.

7. Landscape Design Projects

Landscape designs and in many cases working drawings and specifications were completed for a number of projects throughout the Capital region. Most of these were for sites around federal government buildings. In these cases, the budget requirements were prepared and submitted to the Department of Public Works for inclusion in its estimates so that the cost could be charged to the client department.

In consultation with the Department of Public Works, guidelines for landscaping and site development around federal building sites throughout Canada were prepared. These will be subject to further discussion and study.

During the year design work was carried out on the following projects:

7.1 Place du Portage — Hull

Site requirements were established as a basis for landscape design and some rough cost estimates were prepared for the Department of Public Works.

7.2 National Defence Headquarters

Landscape designs including working drawings and specifications were prepared for the National Defence Headquarters on Colonel By Drive. Included in the work were designs for bus bay construction and stairway access to adjacent streets.

un projet de parc et de construction domiciliaire d'envergure limitée à Hull;

le prolongement jusqu'au centre-ville de la piste pour piétons de la promenade de l'Outaouais;

le projet de construction d'un Centre de recherches et d'exploitation sur la partie sud du terrain occupé par l'administration centrale du Conseil national de recherches, chemin de Montréal;

un projet général d'aménagement de la zone délimitée par le siège social de la S.C.H.L., les laboratoires du ministère des Pêches et Forêts, le terrain du Conseil national de recherches et l'école des langues du gouvernement fédéral sur la rue Carson.

5.4 Approches du pont Alexandra

On a fait des études sur l'amélioration des approches du pont Alexandra, mais il ne leur sera donné suite qu'après la conclusion d'une entente entre les autorités gouvernementales et municipales des deux provinces.

6. Collaboration avec les municipalités

On a mis au point des projets touchant les parcs, l'agencement des lieux, l'embellissement paysager et les emplacements industriels de plusieurs villes et municipalités. Ces études d'aménagement portaient notamment sur:

- des petits parcs à Hull,
- l'espace libre et de petits parcs à Pointe-Gatineau,
- une zone industrielle à Ottawa,
- une artère principale à Vanier (la Commission partagerait le coût de l'expropriation avec la ville et assurerait l'aménagement paysager et son entretien).

7. Projets d'aménagement paysager

Un certain nombre des projets d'aménagement paysager de la région de la Capitale sont prêts et complétés dans bien des cas, par les plans et devis de travail. La plupart des travaux doivent être exécutés autour des immeubles du gouvernement fédéral.

Dans ce cas, l'évaluation des frais a été préparée et présentée au ministère des Travaux publics qui en tient compte dans ses prévisions budgétaires et impute les dépenses au ministère qui fait

7.3 National Revenue Data Centre — Confederation Heights

Working drawings and specifications for landscaping and drainage around the building were completed. It is planned to carry out some of this work during the coming year.

7.4 Museum of Science and Technology

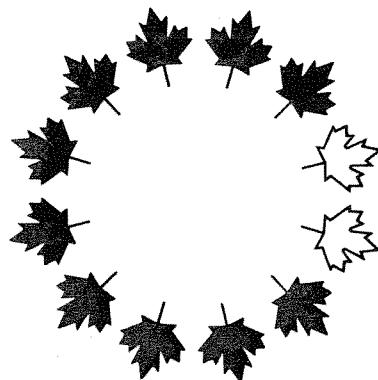
Additional outdoor display sites were designed as an extension of the site development programme carried out in previous years.

7.5 R.C.M.P. Headquarters — Alta Vista

Preliminary site plans were begun in co-operation with the Department of Public Works. These are designed to provide some improvements in parking and vehicular circulation in the area.

8. N.C.C. Symbol

The N.C.C. symbol of twelve maple leaves adopted by the Commission in the last fiscal year was utilized in many places beginning early in April 1970. It has become a familiar symbol on vehicles, project sign boards, stationery and the like.



faire les travaux.

On a fixé, avec l'aide d'un représentant du ministère des Travaux publics, des lignes directrices pour l'aménagement paysager des emplacements des édifices fédéraux dans l'ensemble du pays. Le tout demeure cependant sujet à examen.

Les études techniques entreprises au cours de l'année ont trait aux projets suivants:

7.1 Place du Portage — Hull

On a établi des normes d'aménagement paysager et préparé une évaluation approximative des dépenses à l'intention du ministère des Travaux publics.

7.2 Quartier général de la Défense nationale

On a terminé les études d'aménagement, les plans et les devis du quartier général de la Défense nationale, situé sur la promenade du Colonel By. Ces travaux comprennent les plans d'une voie d'arrêt d'autobus et d'escaliers menant aux rues adjacentes.

7.3 Centre des données du Revenue national — Confederation Heights

Les plans et devis de travail de l'embellissement paysager et du réseau d'égouts de l'édifice sont terminés. Les travaux devraient débuter au cours de l'année prochaine.

7.4 Musée des sciences et de la technologie

On a fait l'étude d'autres emplacements d'exposition en plein air, conformément au programme d'aménagement des lieux, en voie de réalisation depuis quelques années.

7.5 Quartier général de la Gendarmerie royale — Alta Vista

Le ministère des Travaux publics et la Commission collaborent actuellement à la mise au point de meilleures conditions de stationnement et de circulation dans ce secteur.

8. Symbole de la C.C.N.

Le nouveau symbole de la C.C.N., adopté par la Commission à la fin de l'année financière, est en usage depuis le début d'avril 1970. On voit de plus en plus souvent paraître les douze feuilles d'éryables, notamment sur les véhicules, les panneaux de construction, le papier à lettre, etc.

PROJECT DEVELOPMENT

1. Champlain Bridge

The final stages of the contract work for the improvement of Champlain Bridge were completed early in the year. This included the placing of the asphalt surface on the bridge deck and the final work on the bridge railings and lighting.

2. Thompson-Perkins Mill — restaurant

While the planning of the site around the old mill which is to be converted to a restaurant was being re-studied in light of the proposed Portage Bridge to be located in the immediate vicinity, the design work and the contract for the interior renovations continued.

3. Energy, Mines and Resources Site — Corkstown Road

Phase 2 of the planting programme for the Energy Mines and Resources 305 acre Research Centre site on Corkstown Road was carried forward.

4. Removal of Railway Tracks

The tracks of the former Carleton spur west of Ross Avenue lying immediately adjacent to Scott Street, and the C.N.R. Chaudiere spur track on both sides of Broad Street in the LeBreton Flats area were removed. This was one of the final stages of track removal in the railway re-location programme.

5. Lac Philippe

A contract was let for the construction of an improved sewer system in the camping area at Lac Philippe. Most of the work will be carried out in the spring of 1971.

6. The Driveway — Pretoria Bridge

Road work was carried out on the Driveway from Linden Terrace to Pretoria Bridge to improve the entrances to the Driveway and access to Pretoria Bridge. Related planting plans were prepared for execution in the spring of 1971.

7. Services — east side of Canal — Rideau and Besserer Streets

A major water main and a sewer tunnel for storm and sanitary sewers from the new National Defence Headquarters north to Rideau Street and to the Ottawa River was built. This is a major underground rock cut tunnel to carry the storm sewer as far as the Ottawa River. The mains are large enough to accommodate future development on NCC land east of the Canal.

ETAT DES TRAVAUX

1. Pont Champlain

Les dernières phases des travaux d'amélioration du pont Champlain ont été réalisées au début de l'année. Il s'agit entre autres de l'asphaltage du tablier du pont ainsi que des dernières mises au point des balustrades et de l'éclairage.

2. Moulin Thompson-Perkins — restaurant

Comme le pont du Portage doit être situé tout près du nouveau restaurant, on a repris les études d'aménagement du terrain voisin du vieux moulin. Les études techniques et la rénovation intérieure sont cependant déjà commencées.

3. Centre de recherches du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources — chemin Corkstown

La deuxième phase du programme de plantation est en voie de réalisation sur le terrain de 305 acres du Centre de recherches du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, sur le chemin de Corkstown.

4. Enlèvement de voies ferrées

On a fait disparaître l'ancien embranchement de Carleton, adjacent à la rue Scott (à l'ouest de l'avenue Ross ainsi que l'embranchement Chaudière du CN qui longeait les deux côtés de la rue Broad dans le secteur LeBreton Flats. Ces travaux constituent l'une des dernières phases du programme de réaménagement des voies ferrées.

5. Lac Philippe

Un contrat a été adjugé pour la construction d'un meilleur réseau d'égouts sur les terrains de camping du lac Philippe. La plus grande partie des travaux sera exécutée au cours du printemps 1971.

6. Le Driveway — pont Pretoria

On a amélioré l'accès au Driveway et au pont Pretoria par des travaux exécutés le long de la promenade, de Linden Terrace jusqu'au pont. Les travaux de plantation ont été prévus pour le printemps 1971.

7. Services — rive est du Canal — rues Rideau et Besserer

On a installé une conduite d'eau et construit une galerie qui abritera un égout pluvial et un égout sanitaire; la galerie, taillée dans le roc, vers le nord, à partir du nouvel édifice de la Défense nationale jusqu'à la rue Rideau et à la rivière Outaouais, est destinée à mener les eaux pluviales jusqu'à la rivière. Les



8. Colonel By Drive — Nicholas Intersection

In the autumn of 1970 it was decided that due to the traffic hazards at the intersection of Colonel By Drive and Nicholas Street this connection should be closed. The main work was carried out in the autumn of 1970. It is to be completed in 1971.

9. Queensway

During the year the Department of Highways of Ontario extended the Queensway from Moodie Drive westward to the Kanata side road, the outer limit of the Greenbelt. This was a major addition to the highway system in the Capital region. It is part of the Trans-Canada Highway. The Commission was not responsible for construction but had provided the right of way for the extension through the Greenbelt. This is much wider than the right of way that was used through the urban area so that a higher quality of landscaping will be possible, to improve the environment of the road.

canalisations pourront éventuellement desservir les terrains aménagés par la C.C.N. à l'est du Canal.

8. Promenade du Colonel By — angle Nicholas

A l'automne 1970, on a décidé de fermer l'intersection de la promenade du Colonel By et de la rue Nicholas en raison de la fréquence des accidents. Les travaux ont été entrepris immédiatement et devraient être terminés en 1971.

9. Queensway

Au cours de l'année, le ministère de la Voirie de l'Ontario a prolongé le Queensway vers l'ouest, de la promenade Moodie jusqu'au chemin secondaire de Kanata, limite extérieure de la ceinture de verdure. Cet important prolongement est un apport précieux au réseau routier de la région de la Capitale, qui fait partie de la route Transcanadienne. La Commission n'était pas chargée de la construction mais elle a offert l'emprise nécessaire aux travaux, dans la ceinture de verdure; cette emprise est beaucoup plus large que dans la zone urbaine, ce qui permet un meilleur aménagement paysager des abords de la route.

OPERATIONS

1. Property Acquisition

Of the large number of properties which the Commission had acquired in recent years, very few transactions remained to be settled with the former owners. The largest number outstanding was in the Hull development area where two-thirds of the 143 properties were settled.

2. Parking Lots

In May 1970 the Commission undertook the management of three parking lots in the downtown area of Ottawa. The purpose of this action was to afford the Commission an opportunity to learn more about the problems, and effects of parking operations in the central area and to improve the appearance of the lots. Parking lots are an important element in the management of effective transportation and circulation in the central area of the City and the Commission's operating experience will be useful.

3. Land Exchange Québec

After several dormant years, a proposed exchange of lands or rights to administer lands in Gatineau Park between Québec and the National Capital Commission was revived. Discussion of this proposal will continue.

4. Snowfall and Snow Removal

The past winter witnessed a record snowfall of over 170 inches. It created extremely difficult problems of snow removal on the parkways and in other areas where the Commission is responsible for snow clearing. Additional expenditures of some \$150,000 were required as a result.

The heavy snowfall delayed outside construction work that was scheduled for an early spring start. Removal of snow from adjacent roadways also caused damage to landscaping and to park furniture.

In spite of all these difficulties the Commission managed to clear certain walkways for the first time so that they could be enjoyed in the winter as well as in the summer.

5. Snowmobiles

On 30 September 1970 the Commission made it known that the operation of snowmobiles would no longer be permitted on Commission lands due to the harm that was being done to shrubs and other plant life, to wild animal life particularly in park areas, and because of the nuisance created by excessive noise.

EXPLOITATION

1. Acquisitions de biens-fonds

Dans presque tous les cas, la question de l'acquisition de biens-fonds par la Commission a été réglée avec les anciens propriétaires. C'est dans la région de Hull que le plus grand nombre de négociations sont en cours, et même là, plus des deux tiers des 143 terrains ont déjà été réglés.

2. Terrains de stationnement

En mai 1970, la Commission a décidé d'exploiter elle-même trois terrains de stationnement situés dans le centre-ville d'Ottawa. Elle voulait ainsi se familiariser avec les problèmes et les effets d'une telle exploitation dans le secteur central; elle se proposait par ailleurs d'améliorer l'aspect extérieur des terrains de stationnement. Ceux-ci constituent un élément important de la gestion rationnelle du transport et de la circulation dans le centre-ville qui permettra à la Commission d'acquérir des connaissances utiles dans ce domaine.

3. Echange de biens-fonds avec le Québec

Pour la première fois depuis des années, on reparle d'une proposition d'échange de biens-fonds, ou de droits d'administrer des propriétés, dans le parc de la Gatineau, entre le Québec et la Commission; les discussions se poursuivent.

4. Neige et déblaiement

L'hiver dernier, il est tombé plus de 170 pouces de neige, soit un nouveau record. Par conséquent, le déblaiement des routes et des autres secteurs qui relèvent de la Commission a présenté des difficultés presque insurmontables, en plus d'occasionner quelque \$150,000 de dépenses supplémentaires.

L'épaisse couche de neige a en outre retardée une partie des travaux de construction extérieurs qui devaient commencer au début du printemps. Le déblaiement des routes adjacentes a aussi endommagé l'aménagement paysager et les installations des parcs.

Malgré tout, la Commission est parvenue à dégager certaines allées pour la première fois afin de permettre aux promeneurs de s'en servir à l'année longue.

5. Motoneiges

Le 30 septembre 1970, la Commission annonçait qu'il serait dorénavant interdit de circuler en motoneige sur ses terrains à cause du dommage que cause ce véhicule à la flore et à la faune, notamment dans les parcs, et de son bruit excessif.

There was a good deal of debate about this policy during the winter and in order to overcome some of the difficulties, the Commission acceded to requests from the general public and from Québec officials and removed its restrictions from the part of Gatineau Park west of the Eardley-Masham road. This is the area around Lac Lapêche where the Government of Québec owns much of the land.

6. Pineview Golf Course

Because the rent and other provisions of the lease for the Pineview Golf Course continued to be in arrears, the Commission instructed the bailiff to take over the property on behalf of the Commission in September 1970.

The tenant appealed the case to the Court and was permitted to retain his lease on the payment of the amounts in arrears.

7. City Hall — Hull

When the City of Hull suffered a disastrous fire in the City Hall late in 1970, the Commission was able to assist by turning over the Motel Fontaine Bleu, at a nominal rent, as temporary office space. The Commission also replaced the bulk of the City's assessment records from the computer based data bank.

8. Canal Skating Rink

Various unsuccessful attempts have been made in recent years to clear the ice on the Rideau Canal for skating. The Commission decided to make a new attempt to do this using its experienced outdoor crews and light equipment. In January 1971 a skating rink was established on the Canal between the Mackenzie King and Laurier bridges near the National Arts Centre. It was then extended as a 20 foot wide skating track on the surface of the canal ice to Dow's Lake, a distance of about 3 miles. At the rink between the bridges, lighting and music were supplied to increase the enjoyment of skating in the evening. Despite the heavy snow and many hours of overtime, the N.C.C. crews managed to keep the skating area cleared.

This action proved to be enormously popular and a delightful outdoor activity for thousands of people including both residents and winter visitors to the Capital. It was one of the best examples of the use of existing resources to improve the quality of life in the Capital.

Cette décision a suscité de nombreux débats au cours de l'hiver et, pour aplatisir certaines difficultés, la Commission a accédé aux demandes du grand public et du gouvernement du Québec, levant l'interdiction en ce qui concerne la partie du parc de la Gatineau située à l'ouest de la route Eardley-Masham. Il s'agit de la région entourant le lac Lapêche, qui appartient en grande partie au gouvernement du Québec.

6. Club de golf Pineview

Les clauses touchant le loyer et autres questions n'étant pas respectées, la Commission a prévenu l'huisser de saisir la propriété du club de golf Pineview, en son nom, au mois de septembre 1970.

Le locataire a interjeté appel et reçu l'autorisation de conserver son bail contre paiement des arrérages.

7. Hôtel de ville — Hull

Quand l'Hôtel de ville de Hull a été la proie des flammes vers la fin de 1970, la Commission s'est portée au secours de la ville en lui louant à prix nominal le motel Fontaine Bleue pour y loger des bureaux temporaires. La Commission a également remplacé l'ensemble des dossiers d'évaluation de la ville grâce à sa banque mécanographique de données.

8. Patinoire du Canal

Au cours des dernières années, on a souvent essayé, sans succès, de déblayer la glace sur le canal Rideau pour en faire une patinoire. La Commission a décidé de reprendre ce projet, utilisant ses équipes de travailleurs expérimentés et son outillage léger. En janvier 1971, une patinoire était inaugurée sur le Canal entre les ponts Mackenzie et Laurier, près du Centre national des arts. On y a ajouté une piste de patinage de vingt pieds de large et d'environ trois milles de long qui se rendait jusqu'au Lac Dow. Sur les lieux, entre les deux ponts, éclairage et musique ajoutaient au plaisir de patiner, surtout le soir. Malgré la neige et les nombreuses heures supplémentaires, les équipes de la CCN ont très bien entretenu la patinoire.

Cette activité a remporté un énorme succès auprès de milliers de citoyens et de visiteurs. Il s'agit d'un des plus ingénieux exemples d'utilisation de ressources actuelles à des fins récréatives.

SKATING
ON THE
RIDEAU
CANAL

PATINAGE
SUR LE
CANAL
RIDEAU



9. Garden Plots

As a result of a suggestion made to the Commission, it was decided to establish several locations on National Capital Commission land where garden allotments would be made available for urban dwellers. The immediate response to the announcement of this programme indicated that this too would be an extremely acceptable idea for people in an urban area.

9. Jardins potagers

Par suite d'une proposition qui lui a été présentée, la Commission a décidé de réserver plusieurs emplacements sur les terres de la Commission de la Capitale nationale à l'usage de citadins de la région désireux de cultiver un jardin. Le public s'est montré enthousiaste à l'annonce de ce projet fort souhaitable pour les gens de milieu urbain.



ADMINISTRATION

1. Finance

1.1 Improved Management Operations

During the year the Computer & Systems Analysis Section of the Finance Branch continued to study the Commission's administrative procedures and many were converted from manual to computer processing. This produced a net saving of approximately \$100,000 annually. There were also corollary benefits. Information was available quickly for decision making; there were better opportunities to select data needed for the solution of problems; and managerial control was improved.

1.2 National Capital Fund

Most of the activities described in this report were financed out of funds appropriated into the National Capital Fund. The time required to complete agreement among participating authorities and to carry out the construction of major projects affects the time when expenditures must be made. Because they are likely to extend over two or even more years the National Capital Fund was arranged so that funds placed in it are non-lapsing.

The Commission began the fiscal year 1970-71 with a carry-over in the Fund of \$13,528,242, which, added to the annual vote of \$17,100,000, made \$30,628,242 available to the Commission for capital projects. During the year \$1,099,285 (net) was spent for the acquisition of property for parks, parkways and other Commission purposes, \$2,277,306 for construction of parks, parkways, and related works, \$2,743,888 for assistance to municipalities and joint projects and \$7,564,813 for the repayment of loans to acquire properties (see observation hereunder about the change in accounting policy) for a grand total of expenditures of \$13,685,292 leaving a carry-over of \$16,942,950. This latter amount, together with annual votes of the forthcoming fiscal years, will be required to finance capital projects such as the Portage Bridge link, the Airport Parkway, and the contributions to the cost of joint projects -- water filtration plant, sewers, sewage disposal plant, roadway network, and similar works particularly in Quebec.

1.3 Loans for the Acquisition of Property

Loans for the acquisition of property amounted to \$67,128,149 at the beginning of the fiscal year 1970-71. During the year the Commission borrowed \$3,000,000. Amounts of \$7,564,813 from the National Capital Fund and \$1,083,138 from the sale of land were used to repay loans. Loans outstanding at the end of the fiscal year amounted to \$61,480,198, including \$3,301,269 cash on hand.

During the current year, a change in accounting policy was made with respect to the acquisition of property out of loans and

ADMINISTRATION

1. Finances

1.1 Rationalisation des méthodes de gestion

Au cours de l'année, la Section de la mécanographie et de l'analyse des systèmes de la Direction des finances a poursuivi l'étude des méthodes administratives de la Commission. Dans de nombreux cas, on a adopté l'usage de l'ordinateur qui, comparativement aux procédés manuels, s'est traduit par des économies nettes de l'ordre de 100,000 dollars par an. Ces changements offrent aussi d'autres avantages corollaires. Ainsi, la disponibilité de l'information permet de prendre des décisions plus rapidement, de mieux choisir les données nécessaires à la solution des problèmes et d'assurer un meilleur contrôle de la gestion.

1.2 Caisse de la Capitale nationale

La plupart des activités déjà mentionnées ont été financées au moyen de la Caisse de la Capitale nationale. Le moment d'engager des dépenses est fonction du temps nécessaire pour obtenir l'accord de toutes les autorités concernées et réaliser les grands travaux, ce qui peut signifier deux ans et même plus. C'est pourquoi la Caisse est établie sous forme de fonds permanent.

Au début de l'année financière 1970-1971, la Commission disposait d'une somme de \$13,528,242, ce qui, ajouté au crédit annuel de \$17,100,000, lui permettait d'affecter \$30,628,242 à la réalisation de grands travaux. Au cours de l'année, elle a consacré le montant net de \$1,099,285 à l'achat de biens-fonds pour des parcs, des promenades et d'autres projets, \$2,277,306 à l'aménagement de ces parcs et promenades et à la réalisation de travaux connexes, \$2,743,888 à l'aide aux municipalités et aux projets conjoints et \$7,564,813 au remboursement d'emprunts destinés à l'acquisition de biens-fonds (voir la remarque ci-dessous concernant les modifications à la comptabilité), soit un total global de dépenses de \$13,685,292, ce qui donne un report de crédit de \$16,942,950. Ce dernier montant contribuera, avec les crédits annuels votés au cours des prochaines années budgétaires à financer les grands projets, notamment le Pont du Portage, la promenade de l'aéroport et la participation aux projets conjoints: usine de filtration, égouts, usine de traitement des eaux vannes, réseau routier et travaux semblables, au Québec surtout.

1.3 Emprunts pour l'achat de biens-fonds

Les emprunts pour l'achat de biens-fonds s'élevaient à \$67,128,149 au début de l'année financière 1970-1971. Au cours de l'année, la Commission a emprunté trois millions de dollars, puisé \$7,564,813 dans la Caisse de la Capitale nationale et utilisé \$1,083,138, provenant de la vente de terrains, pour rembourser des emprunts. Le montant total des emprunts à la fin de l'année financière s'élevait à \$61,480,198, y compris \$3,301,269 en caisse.

subsequent repayment of the loans out of the National Capital Fund when the properties were put into use. The past practice was to finance from the Fund only when the properties were put into use. Now, properties acquired for general parks and parkway purposes are financed directly out of the Fund at the time of acquisition. The large repayment from the National Capital Fund during the current year amounting to \$7,564,813 (indicated above under the National Capital Fund) represented largely an adjustment of prior years' acquisitions arising out of this change in accounting policy. Properties acquired for land bank and sites of future government buildings continued to be financed through loans as in the past, with repayment of the loans from government funds when the sites are turned over to the Government for use. Acquisitions during the year for these latter purposes amounted to \$2,566,589. Loans authorized in prior years amounting to three million dollars were available at the end of the fiscal year for the acquisition of properties in subsequent years.

1.4 Administration, Operation and Maintenance, and Interest on Loans

Under the classification of Administration, Operations and Maintenance, and Interest on Loans the Commission's expenditures amounted to \$13,354,498. Operating and maintenance of parks, parkways, government grounds cost \$5,075,311. General administration, including the Executive Offices, Planning and Design and Operations administration amounted to \$3,840,215. Grants in lieu of municipal taxes, including those paid on both vacant and leased properties, were paid to all municipalities where Commission property is located and in aggregate amounted to \$1,069,845.

Funds to cover this segment of the budget were provided by parliamentary appropriations of \$11,300,000, which included the provision for the payment of interest of \$3,369,127 on loans obtained for the acquisition of properties. In addition, revenues from rental of equipment, supervisory charges, property rentals and interest on bank deposits amounting to \$2,058,037 were used to supplement parliamentary appropriations, totalling \$13,358,037 of funds available. The Commission actually spent \$13,354,498 during the year, leaving a balance of \$3,539 refundable to the Receiver General.

More detailed information on the financial operations of the Commission is contained in the balance sheet and appended statements contained in this report.

2. Administrative Services

During the year, most administrative services were consolidated by the formation of an Administration Division headed by a Director,

Au cours de l'année, la Commission a apporté des modifications à sa comptabilité relativement à l'achat de biens-fonds au moyen d'emprunts et au remboursement subséquent grâce à la Caisse de la Capitale nationale au moment de la mise en utilisation des biens-fonds. Les biens-fonds achetés en vue de l'aménagement de parcs et de promenades sont maintenant financés directement à l'aide de la Caisse au moment de l'achat plutôt qu'au moment de leur mise en service. L'important remboursement de \$7,564,813 provenant de la Caisse de la Capitale nationale (mentionné à l'alinéa précédent) représente en grande partie un rajustement des achats des années passées rendu nécessaire par le changement du mécanisme de comptabilité. L'achat de biens-fonds en vue de constituer une "banque de terrains" pour la construction de nouveaux immeubles du gouvernement est encore financé à l'aide d'emprunts selon l'ancienne formule, le remboursement ayant lieu au moment de la remise des terrains au gouvernement. Au cours de l'année, les achats destinés à ces fins se sont élevés à \$2,566,589. A la fin de l'année financière, un montant de trois millions de dollars en prêts consentis au cours des années précédentes était disponible pour l'achat de biens-fonds.

1.4 Administration, exploitation et entretien, intérêt sur les emprunts

Les dépenses de la Commission qui entrent dans cette catégorie se sont élevées à \$13,354,498, soit \$5,075,311 de frais d'exploitation et d'entretien des parcs, promenades et terrains du gouvernement; \$3,840,215 de frais d'administration générale, y compris les services administratifs des directions de l'exécutif, de la planification et des projets et de l'exploitation. De plus, des subventions tenant lieu de taxes municipales, y compris celles qui se rapportaient à des propriétés vacantes et louées, ont été versées à toutes les municipalités où sont situées les propriétés de la Commission. Le montant global de ces subventions a atteint \$1,069,845.

Pour couvrir cette partie du budget, le Parlement a voté une affectation de crédits de \$11,300,000 devant aussi servir à payer des intérêts de \$3,369,127 sur les prêts obtenus pour l'achat de biens-fonds. En outre, le revenu de la location d'équipement et de propriétés, la rémunération pour la surveillance et les intérêts provenant de dépôts bancaires au montant de \$2,058,037 à la disposition de la Commission. Les dépenses réelles se sont élevées à \$13,354,498 et le solde de \$3,539 a été remboursé au Receveur général.

Le bilan et les documents annexés au présent rapport renferment de plus amples renseignements sur les opérations financières de la Commission.

responsible to the Secretary of the Commission. Included were administrative and secretarial support services for the Commission and Executive Committee, general administrative support services for the staff organization, purchasing, the library, and publications and printing services.

An important function of this Division is to maintain effective communications both internally and externally and to make available information required for management decisions by collecting, analyzing and disseminating essential data on Commission Program Activities.

A Priority Resources Co-ordination Committee was formed under the chairmanship of the General Manager. This committee became responsible for the final analysis of program activities and for co-ordinating the allocation of Commission manpower and financial resources in terms of Commission priorities. It is also responsible for recommending to the Chairman any priority changes which may be required to improve effectiveness in achievement of the Commission's goals.

3. Personnel

3.1 Manpower

The total manpower expenditure of the Commission was 791 man-years, an increase of 12.3% over that of the previous year. The government's special program to activate labour-intensive projects, the heavy snowfall and the undertaking of new projects such as the Rideau Canal skating rink contributed to this increase. In Gatineau Park, 160 winter jobs for local residents allowed the accomplishment of much useful work. During the summer, 136 students were employed on projects throughout the National Capital Region.

3.2 Development

The Commission continued to stress the importance of developing its capacity to function in both official languages in order to serve the two main cultural interests. A functioning francophone planning unit was officially designated as the planning directorate — Québec. Throughout the Commission, vacancies were filled after rigorous consideration of the language requirements and language training was accelerated to include a total of 48 employees — mostly in French training.

The table below indicates by occupational category, the percentage of Commission staff considered bilingual at 31 March, 1971 as compared to the objectives set for 1975 by the Treasury Board. The NCC training program is designed to exceed these objectives in all categories.

2. Services administratifs

Au cours de l'année, la création d'une Division de l'administration a permis de regrouper la plus grande partie des services administratifs sous la gouverne d'un directeur, responsable auprès du secrétaire de la Commission. Cette division comprend les services de soutien administratif de la Commission et du comité exécutif, les services généraux de soutien administratif de l'ensemble de l'organisme, les services de l'achat, de la bibliothèque, des publications et de l'imprimerie.

Cette division est chargée entre autres de maintenir des contacts efficaces au sein de l'organisme et avec le public et de recueillir, analyser et diffuser les données essentielles se rapportant aux programmes-activités de la Commission afin de faciliter la prise de décisions administratives.

On a également établi un comité de coordination des priorités en matière de ressources sous la présidence du directeur général. Ce comité est chargé de l'analyse définitive des programmes-activités ainsi que de la coordination de la dotation en personnel et de l'attribution des crédits en fonction des priorités de la Commission. Il s'occupe aussi de formuler des recommandations au président sur toute modification à l'ordre des priorités susceptible d'aider la Commission à atteindre ses objectifs d'une manière plus efficace.

3. Personnel

3.1 Main-d'œuvre

Les dépenses totales affectées à la main-d'œuvre ont représenté 791 années-hommes, soit une augmentation de 12.3 p. 100 sur l'année précédente. Le programme spécial du gouvernement visant à amorcer des projets qui font appel à une main d'œuvre nombreuse, les fortes chutes de neige et la mise en oeuvre de nouveaux projets, comme la patinoire du canal Rideau, ont contribué à cette augmentation. Dans le parc de la Gatineau, l'embauchage pour la durée de l'hiver de 160 habitants de l'endroit a permis d'abattre une somme considérable de travail. Au cours de l'été, la Commission a employé 136 étudiants à divers travaux un peu partout dans la région de la Capitale nationale.

3.2 Perfectionnement

La Commission a continué de mettre l'accent sur l'importance de donner à son administration un caractère pleinement bilingue afin de mieux servir les intérêts des deux principales cultures officielles. Une unité francophone active a reçu l'appellation de Service de la planification-Québec. On a rigoureusement tenu compte des exigences linguistiques au moment de combler les

Bilingualism — Objectives & Status

Occupational Category	T.B. Objective for 1975	NC.C. Status 31 March 1971
Executive	60%	60%
Administrative & Foreign Service	50%	21%
Administrative Support	35%	33%
Scientific Professional	15%	16%
Technical	15%	27%
Operational	15%	55%

3.3 Safety

The Commission's Safety Council, supervisors and employees intensified their efforts to reduce the toll of disabling accidents. The frequency and severity of disabling accidents decreased by 18% and 6% respectively, compared to the previous year.

3.4 Classification

Preparations continued throughout the year for delegation of classification authority for the majority of positions within the organization. Committees of line managers prepared to assume this responsibility early in the new fiscal year.

3.5 Staff Relations

Seven new collective agreements were implemented during the year — all within the time limits. Administration of all 24 applicable contracts continued without major difficulty.

4. Information Services

An unusually high volume of personal visits and telephone enquiries from the public contributed to a very active year for the Information Services Staff.

Visitors toured the National Capital Region in numbers which equalled previous peaks. The Commission's staff of guides met the demands of hundreds of school groups from within the Region and from other parts of Canada, including a significantly greater number from Québec and the Maritime Provinces.

Commission participation was continued in such events as the Canadian Tulip Festival and Rotary's Adventure in Citizenship. Special events such as "Survival Day", for which two Commission driveways were closed to normal traffic, were undertaken in collaboration with other organizations.

postes vacants à la Commission. La formation linguistique s'est intensifiée au point où 48 employés sont inscrits aux cours de langue, la plupart aux cours de français. Le tableau ci-dessous indique le pourcentage, par catégorie d'emploi, du personnel de la Commission jugé bilingue, au 31 mars 1971, en rapport avec les objectifs établis pour 1975 par le Conseil du Trésor. Le programme de formation de la CCN a été conçu de façon à dépasser ces objectifs dans toutes les catégories.

Bilinguisme — Objectifs et Réalisations

Catégorie d'emploi	Objectifs du C.T.	Situation à la C.C.N.
	pour 1975	31 mars 1971
Direction	60%	60%
Administrative et du service extérieur	50%	21%
Soutien administratif	35%	33%
Scientifique et pro-fessionnelle	15%	16%
Technique	15%	27%
Exploitation	15%	55%

3.3 Prévention des accidents

Le conseil de prévention des accidents de la Commission, les surveillants et les employés ont redoublé d'efforts en vue de réduire le nombre d'accidents causant l'invalidité. Le nombre et la gravité de ce genre d'accidents ont diminué de 18 et 6 p. 100 respectivement depuis l'année dernière.

3.4 Classification

Au cours de l'année, on a continué de préparer la délégation de pouvoirs en matière de classification relativement à la majorité des postes au sein de l'organisation. Un groupe de directeurs réunis en comité sont prêts à assumer cette charge au début de la prochaine année financière.

3.5 Relations de travail

Sept nouvelles conventions collectives sont entrées en vigueur au cours de l'année, toutes dans les délais fixés. L'administration des 24 contrats visant le personnel s'est poursuivie sans grandes difficultés.



Circulation of the film "Reflection of a Nation" was continued throughout Canada. A new film "Fullerton's Capital Idea", prepared at minimal cost by Television Station CJOH, proved to be very successful.

There was a notable increase in press coverage for Commission activities — both within the National Capital Region and beyond. The three projects responsible for a large amount of this publicity were the Canal Skating Rink, the Bikeways and the Garden Plots. These innovations, designed to improve the quality of urban life in the Capital, were most favourably received and have generated interest in many other Canadian cities.

5. Agreements

5.1 Sewer and Water Systems — Hull and Outaouais

During the year the Commission's staff worked with the authorities in the Québec part of the Region on the preparation of agreements for sewers and water mains in Hull and for regional sewers and a regional sewage disposal plant. Details of this work are described in this report under Outaouais Planning.

4. Services d'information

Le personnel des services d'information de la Commission a été fort occupé tout au long de l'année en raison du nombre exceptionnellement élevé de visites et de demandes de renseignements par téléphone de la part du public.

Le nombre de personnes qui ont visité la région de la Capitale nationale a égalé celui des meilleures années précédentes. Les guides de la Commission se sont chargés de piloter des centaines de groupes d'écoliers venant de la région et des autres parties du Canada, y compris un nombre accru de groupes venant du Québec et des provinces maritimes.

La Commission a continué de participer à certaines manifestations comme le Festival canadien des tulipes et le programme connu sous le nom "Patriotisme vécu", organisé par les clubs Rotary. Avec d'autres organismes, elle a collaboré à l'organisation de manifestations spéciales comme celle du "jour de survie" au cours duquel deux promenades de la Commission ont été fermées à la circulation ordinaire.

La diffusion du film intitulé "Ottawa, fière capitale" s'est poursuivie un peu partout au Canada. Un nouveau film intitulé "Fullerton's Capital Idea", réalisé à peu de frais par le poste de télévision C.J.O.H., a connu énormément de succès.

La presse, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, a accordé un intérêt accru aux activités de la CCN. Les trois projets qui ont le plus intéressé les journalistes sont la patinoire sur le Canal, le réseau de pistes cyclables et les parcelles de jardinage. Ces trois innovations, destinées à améliorer les loisirs dont jouissent les citadins de la région, ont reçu un accueil des plus chaleureux de la part de la population et ont suscité l'intérêt d'un grand nombre d'autres villes canadiennes.

5. Accords

5.1 Réseaux de canalisations d'eau et d'égouts — Hull et Outaouais

Au cours de l'année, le personnel de la Commission a travaillé, de concert avec les autorités de la partie de la région située au Québec, à la rédaction d'accords concernant les réseaux de canalisation d'eau et d'égouts à Hull ainsi que les égouts régionaux et une usine régionale de traitement des eaux vannes. La section du présent rapport intitulée "Planification — Outaouais" décrit ce projet en détail.

5.2 Portage Bridge Link

In connection with the Portage Bridge link, a bilingual draft agreement was prepared to establish responsibility amongst the several authorities concerned including the City of Hull, the City of Ottawa, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, the governments of Québec and Ontario, and the Government of Canada represented by the National Capital Commission and the Department of Public Works.

5.3 Alexandra Bridge Approaches

Improvements were planned for the approaches to the Alexandra Bridge in Hull and in Ottawa. This involved discussions with the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the City of Ottawa on the one hand and the City of Hull on the other. The Department of Public Works of Canada will become a participant since it is proposed that some of the responsibility may fall to that department. The N.C.C. will maintain the approaches once the work is completed.

6. Architectural and Historical Inventory

A report entitled "Conservation of an Historic and Architectural Heritage in the National Capital Region" prepared by a consultant, was submitted to the Commission. Further work is in progress on detailed evaluation of high priority buildings and sites.

The Commission also acquired documents on the Wright-Sparks families from Mr. Dyson Currier and further research on early developments in the Capital Region was obtained from various authorities in the area particularly since the appointment to the staff of Dr. Mary Burns, Historian.

The Billings House in Ottawa and The Symmes Hotel in Aylmer P.Q. were subjects of much public discussion because of the threat that they would be torn down. Responsibility for any action to preserve them was established as that of local and regional authorities.

The Commission continued liaison with historical societies in the region and made grants to several of these societies to help them maintain their activities.

5.2 Pont du Portage

En ce qui a trait au Pont du Portage, on a rédigé un projet d'accord bilingue visant à répartir les charges entre les diverses administrations concernées, à savoir la ville de Hull, la ville d'Ottawa, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, les gouvernements du Québec et de l'Ontario et le gouvernement du Canada, représenté par la Commission de la Capitale nationale et le ministère de Travaux publics.

5.3 Abords du pont Alexandra

La Commission projette l'amélioration des abords du pont Alexandra du côté de Hull et du côté d'Ottawa; ce projet a entraîné des pourparlers avec la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la ville d'Ottawa d'une part et avec la ville de Hull d'autre part. Le ministère des Travaux publics du Canada y participera étant donné qu'il est question qu'une partie des travaux soit de son ressort. La CCN se chargera de l'entretien des abords une fois les travaux terminés.

6. Inventaire architectural et historique

Un rapport intitulé "Conservation du patrimoine historique et architectural dans la région de la Capitale nationale" rédigé par un expert-conseil, a été présenté à la Commission. On poursuit l'évaluation détaillée des sites et des immeubles qui font l'objet d'une haute priorité.

La Commission s'est aussi procuré de M. Dyson Currier des documents sur les familles Wright-Sparks et a obtenu des renseignements précieux sur les débuts de la région de la Capitale, fruits des recherches de divers experts en ce domaine, notamment depuis que Mlle Mary Burns, historienne, s'est jointe au personnel de la Commission.

La menace de démolition de la maison Billings à Ottawa et l'hôtel Symmes à Aylmer (Québec) a fait l'objet de nombreuses discussions publiques. On a décidé que la protection de ces bâtiments incombait aux autorités municipales et régionales.

La Commission est demeurée en relation avec les sociétés d'histoire de la région et a accordé des subventions à plusieurs d'entre elles, afin de les aider à poursuivre leurs activités.

Ottawa, June 22, 1971.

Ottawa, le 22 juin 1971

The Honourable Robert Andras,
Minister without Portfolio,
House of Commons,
Ottawa.

I have examined the accounts and financial statements of the National Capital Commission for the year ended March 31, 1971. My examination included a general review of the account procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

In compliance with the requirements of section 87 of the Financial Administration Act, I report that, in my opinion:

- (a) proper books of account have been kept by the Commission;
- (b) the financial statements of the Commission
 - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
 - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Commission's affairs as at the end of the year, and
 - (iii) in the case of the related statements give a true and fair view of the financial transactions of the Commission for the year; and
- (c) the transactions of the Commission that have come under my notice have been within the powers of the Commission under the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Commission.

Auditor General of Canada.

L'honorable Robert Andras
Ministre d'Etat
Chambre des communes
Ottawa

Monsieur le ministre,

J'ai fait la vérification des comptes et des états financiers de la Commission de la Capitale nationale pour l'année terminée le 31 mars 1971. Mon examen a comporté une revue générale des procédés comptables et tels sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui que j'ai jugé nécessaire de faire dans les circonstances. En conformité des dispositions de l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, je déclare qu'à mon avis:

- (a) les livres de comptabilité de la Commission ont été bien tenus;
- (b) les états financiers de la Commission
 - (i) ont été préparés conformément à la méthode suivie l'an dernier et concordent avec les livres de comptabilité,
 - (ii) donnent, quant au bilan, un aperçu juste et fidèle des affaires de la Commission à la fin de l'année financière et,
 - (iii) présentent, en ce qui concerne les états qui s'y rapportent, un compte rendu juste et fidèle des transactions financières de la Commission au cours de l'année; et
- (c) les transactions de la Commission qui ont été portées à ma connaissance relevaient des attributions que lui confèrent la Loi sur l'administration financière et toute autre loi pouvant s'appliquer à la Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de mes sentiments respectueux.

A.M. Henderson

A.M. Henderson,
Auditor General of Canada.
L'Auditeur général du Canada.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION
(Established by the National Capital Act)

Balance Sheet as at March 31, 1971
(with comparative figures as at March 31, 1970)

<u>Assets</u>	<u>1971</u>	<u>1970</u>	<u>Actif</u>
Cash	\$ 7,653,004	\$ 4,792,766	Encaisse
Short-term deposit certificates	2,000,000	1,750,000	Titres de dépôt à courte échéance
Due from Canada in respect of parliamentary appropriation	13,500,000	11,800,000	Crédit voté par le Parlement canadien
Accounts receivable			Comptes à recevoir
City of Ottawa	290,479	389,328	Ville d'Ottawa
Rentals and other receivables	710,860	456,410	Loyers et autres comptes à recevoir
Inventories of supplies, nursery stock, small tools and equipment, etc., at cost or estimated realizable value	335,272	371,257	Petit outillage, matériel, arbres et arbustes en pépinière, etc., au prix coûtant ou estimatif
Capital assets, at cost (Schedule "A")	<u>163,139,261</u>	<u>157,922,533</u>	Immobilisations, au prix d'achat (selon l'annexe "A")
	<u>\$ 187,628,876</u>	<u>\$ 177,482,294</u>	
<u>Liabilities</u>			<u>Passif</u>
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,593,268	\$ 1,505,612	Dettes passives
Advances from government departments and agencies for services to be rendered	912,844	639,905	Avances des ministères et organismes du gouvernement pour services à rendre
Holdbacks and deposits from contractors and others	393,492	193,696	Garanties des entrepreneurs et autres dépôts et retenues
Due to Canada - refundable balance of appropriation (Statement I)	3,539	453,191	Envers le Canada - Solde remboursable du crédit voté (Etat I)
National Capital Fund - unexpended balance (Statement II)	16,942,950	13,528,242	Caisse de la Capitale nationale - Solde non dépensé (Etat II)
Loans from Canada for acquisition of property (Statement III)	61,480,198	67,128,149	Prêts par le Canada, à l'égard de l'acquisition de propriétés (Etat III)
Proprietary interest (Statement IV)	<u>105,302,585</u>	<u>94,033,499</u>	Part de propriétaire (Etat IV)
	<u>\$ 187,628,876</u>	<u>\$ 177,482,294</u>	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

Certified correct/Certifié conforme:

J.E. Kirchner
Director of Finance
Directeur des finances

Approved on behalf of the Commission
Approuvé au nom de la Commission:

E.W. Pallett
Chairman/Le président
D. Avery Andras
Commissioner/Le commissaire

I have examined the above Balance Sheet and the related Statements and have reported thereon under date of June 22, 1971 to the Honourable Robert Andras.

J'ai examiné le bilan ci-dessus et les états afférents et, le 22 juin 1971, j'en ai fait rapport au ministre l'honorable Robert Andras.

M. MacLean
Auditor General of Canada
L'Auditeur général du Canada

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Notes to Balance Sheet as at March 31, 1971

- (1) Parliament in the years 1959-60 to 1970-71 inclusive, has authorized loans of \$43,300,000 to the Commission for the purpose of acquiring property in the Greenbelt. Of this amount, \$40,300,000 has been borrowed to March 31, 1971 leaving \$3,000,000 which may be borrowed in subsequent years.
- (2) In addition to the recorded liabilities, the Commission was obligated as at March 31, 1971 for compensation for properties expropriated estimated at \$5,000,000.
- (3) The Commission is committed to landscape and to transfer certain lands as follows:
 - (a) to the City of Ottawa: certain lands for Riverside Drive, at 50% of cost and the right-of-way for the Queensway from the eastern city limits to the Rideau Canal, free of charge; and
 - (b) to Ontario and Quebec: the approaches for the Macdonald-Cartier Bridge, free of charge.
- (4) The cost of the land transferred to the railway companies, pursuant to agreements with them, has yet to be ascertained and, therefore, remains included in the capital assets of the Commission.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Notes afférentes au bilan arrêté au 31 mars 1971

- (1) Au cours des années 1959-60 à 1970-71 inclusivement, le Parlement a autorisé des prêts de \$43,300,000 à la Commission pour l'acquisition de biens-fonds dans la ceinture de verdure. Sur ce montant, \$40,300,000 avaient été empruntés au 31 mars 1971, de sorte que \$3,000,000 pourront être empruntés au cours des prochaines années.
- (2) Outre le passif indiqué au bilan, la Commission s'était engagée, au 31 mars 1971 à l'égard de l'indemnisation de biens-fonds expropriés évalués à \$5,000,000.
- (3) La Commission s'est engagée à aménager et à céder les terrains requis pour les fins suivantes:
 - (a) à la ville d'Ottawa: certains terrains réservés à la promenade Riverside, et ce, à 50 pour cent du prix d'achat, ainsi que l'emprise du Queensway, du Canal Rideau jusqu'aux limites est de la ville, à titre gratuit; et
 - (b) à Ontario et au Québec: les approches du pont Macdonald-Cartier, à titre gratuit.
- (4) Le coût des terrains cédés aux compagnies ferroviaires, en vertu des ententes signées avec ces dernières, n'a pas encore été déterminé et par conséquent ces terrains font encore partie des immobilisations.

Statement I

Etat I

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Operating Expenditures
for the year ended March 31, 1971
 (with comparative figures for the year
 ended March 31, 1970)

Expense	1971	1970
Administration		
Management and general services	\$ 1,194,234	\$ 1,166,124
Planning and design	1,149,437	1,335,058
Operations and maintenance	1,418,042	1,390,308
Office equipment	<u>78,502</u>	<u>265,081</u>
	<u>3,840,215</u>	<u>4,156,571</u>
Operations and maintenance		
Government grounds	1,951,778	1,068,142
Parks and parkways, etc.	1,864,835	1,739,528
Gatineau Park	926,982	358,786
Machinery and equipment	<u>331,716</u>	<u>205,062</u>
	<u>5,075,311</u>	<u>3,371,518</u>
Grants in lieu of municipal taxes		
Leased properties	751,513	496,277
Other properties	<u>318,332</u>	<u>584,822</u>
	<u>1,069,845</u>	<u>1,081,099</u>
Interest on loans	<u>3,369,127</u>	<u>3,448,573</u>
	<u>13,354,498</u>	<u>12,057,761</u>
Revenue		
Property rental, after deducting direct costs exclusive of grants in lieu of municipal taxes on leased properties	1,349,593	1,097,511
Bank interest	379,592	376,463
Expenditure recoveries and miscellaneous revenues	<u>328,852</u>	<u>336,978</u>
	<u>2,058,037</u>	<u>1,810,952</u>
Net operating expenditures	<u>\$ 11,296,461</u>	<u>\$ 10,246,809</u>
Parliamentary appropriations	<u>\$ 11,300,000</u>	<u>\$ 10,700,000</u>
Unexpended balance refundable to Canada	<u>(3,539)</u>	<u>(453,191)</u>
	<u>\$ 11,296,461</u>	<u>\$ 10,246,809</u>

Note - Expense includes \$53,575 in 1971
 (\$52,951 in 1970) paid as remuneration to Commissioners.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat des dépenses d'exploitation pour l'année terminée le 31 mars 1971
 (avec chiffres correspondants pour l'année terminée le 31 mars 1970)



Dépenses	1970	1971
Administration		
Direction et soutien administratif	\$ 1,166,124	\$ 1,194,234
Plans et devis	1,335,058	1,149,437
Exploitation et entretien	1,390,308	1,418,042
Matériel de bureau	265,081	<u>78,502</u>
	<u>4,156,571</u>	<u>3,840,215</u>
Exploitation et entretien		
Terrains de l'Etat	1,068,142	1,951,778
Parcs et promenades, etc.	1,739,528	1,864,835
Parc de la Gatineau	358,786	926,982
Machinerie et outillage	205,062	<u>331,716</u>
	<u>3,371,518</u>	<u>5,075,311</u>
Subventions tenant lieu de taxes aux municipalités locales		
Propriétés louées	496,277	751,513
Autres propriétés	584,822	<u>318,332</u>
	<u>1,081,099</u>	<u>1,069,845</u>
Intérêt sur emprunts		
	<u>12,057,761</u>	<u>3,448,573</u>
Revenus		
Loyers, une fois déduits les frais directs à l'exclusion des subventions tenant lieu de taxes aux municipalités pour propriétés louées	1,097,511	1,349,593
Intérêts sur les dépôts en banque		
Dépenses recouvrées et revenus divers		
	<u>1,810,952</u>	<u>328,852</u>
Dépenses nettes d'exploitation		
Crédits du Parlement		
Solde non dépensé à rembourser au Canada		

Note - Les dépenses comprennent \$53,575 en 1971
 (\$52,951 en 1970) versés aux commissaires pour leurs services.

Statement II

Etat II

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of National Capital Fund
for the year ended March 31, 1971
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1970)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat de la Caisse de la Capitale nationale
pour l'année terminée le 31 mars 1971
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1970)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
Balance at beginning of year			Solde au commencement de l'année
In the Consolidated Revenue Fund	\$ 11,800,000	\$ 3,750,000	Au Fonds du revenu consolidé
In cash	<u>1,728,242</u>	<u>5,417,834</u>	En caisse
	13,528,242	9,167,834	
Parliamentary appropriation	17,100,000	13,800,000	Crédit du Parlement
Proceeds from sale of property	95,268	229,843	Revenus de ventes de biens-fonds
Adjustment to prior year sales	<u>(152,729)</u>	-	Redressement aux ventes de l'année précédente
Recoveries of expenditures	<u>416,415</u>	-	Dépenses recouvrées
	30,987,196	23,197,677	
Less			Moins
Applied to the repayment of loans (Statement III)	<u>7,564,813</u>	<u>3,798,244</u>	Affecté au remboursement de prêts (Etat III)
	23,422,383	19,399,433	
Expenditures			Dépenses
Capital outlays, per Statement II(a)	3,735,545	2,880,821	Immobilisations, d'après l'état II(a)
Contributions, assistance to municipalities and other expenditures, per Statement II(b)	<u>2,743,888</u>	<u>2,990,370</u>	Contributions, aide aux municipalités, et autres dépenses, d'après l'état II(b)
	6,479,433	5,871,191	
Balance at end of year			Solde à la fin de l'année
In the Consolidated Revenue Fund	13,500,000	11,800,000	Au Fonds du revenu consolidé
In cash	<u>3,442,950</u>	<u>1,728,242</u>	En caisse
	\$ 16,942,950	\$ 13,528,242	

Statement II(a)

Etat II(a)

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of National Capital Fund
Capital Outlays
for the year ended March 31, 1971
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1970)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat de la Caisse de la Capitale nationale
Dépenses d'immobilisation
pour l'année terminée le 31 mars 1971
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1970)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
Property acquired			Biens-fonds acquis
Gatineau Park	\$ 325,818	\$ 305,284	Parc de la Gatineau
Voyageur Parkway	314,456	-	Promenade des Voyageurs
Eastern Parkway	60,125	-	Promenade de l'Est
Lands received from railway companies	46,781	-	Terrains reçus des compagnies ferroviaires
Colonel By Drive	26,145	-	Promenade du Colonel By
Queensway	17,266	-	Queensway
Ottawa River and Western parkways	16,606	-	Promenades de la rivière Outaouais et de l'Ouest
Miscellaneous - Quebec	189,865	-	Divers - Québec
- Ontario	44,762	-	- Ontario
	1,041,824	305,284	

Note: In prior years the acquisition of properties, other than those in Gatineau Park, was financed out of loans (\$4,179,502 in 1970)

Note: Au cours des années passées l'acquisition de propriétés, sauf pour le parc de la Gatineau, était financée au moyen d'emprunts (\$4,179,502 en 1970)

Construction and improvements

Parkways - Ontario

Airport Parkway	681,396	87,468
Ottawa River Parkway	151,359	130,525
Western Parkway	167,199	134,511
Colonel By Drive	78,482	66,264
Queen Elizabeth Drive	72,349	10,175
Miscellaneous parkways	46,550	413,371

Parkways - Quebec

Gatineau Parkway	75,359	80,777
Voyageur Parkway	75,826	70,069
Miscellaneous parkways	-	36,759

Parks - Ontario

147,943 150,695

Parks - Quebec

Gatineau Park	440,816	60,889
Miscellaneous parks	74,984	6,600

Bridges and approaches

2,987 -

Buildings

159,750 514,634

LeBreton Flats

65,416 330,251

Greenbelt properties

120,239 214,781

Rented properties

195,389 142,838

Historic sites

137,395 97,359

Industrial sites

282 6,887

Miscellaneous

- 20,684

2,693,721 2,575,537

\$ 3,735,545 \$ 2,880,821

Construction et travaux d'amélioration

Promenades - Ontario

Promenade de l'Aéroport	
Promenade de la rivière Outaouais	
Promenade de l'Ouest	
Promenade du Colonel By	
Promenade de la Reine Elizabeth	
Promenades diverses	

Promenades - Québec

Promenade de la Gatineau	
Promenade des Voyageurs	
Promenades diverses	

Parcs - Ontario

Parcs - Québec	
Parc de la Gatineau	
Parcs divers	

Ponts et approches

Bâtiments

LeBreton Flats

Terres de la ceinture de verdure

Propriétés louées

Propriétés historiques

Emplacements industriels

Divers

Statement II(b)

Etat II(b)

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of National Capital Fund -
 Contributions, assistance to municipalities
 and other expenditures
for the year ended March 31, 1971
 (with comparative figures for the year
 ended March 31, 1970)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Estat de la Caisse de la Capitale nationale -
 Contributions, aide aux municipalités,
 et autres dépenses
pour l'année terminée le 31 mars 1971
 (avec chiffres correspondants pour l'année
 terminée le 31 mars 1970)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
Contribution towards cost of filtration plant in Hull	\$ 1,152,783	\$ -	Contribution au coût de la construction d'une usine de filtration à Hull
Rehabilitation of Champlain Bridge	307,910	1,195,326	Restauration du pont Champlain
Railway relocation	271,361	768,631	Réaménagement des voies ferrées
Contribution towards cost of sewers and water mains - Hull	214,199	-	Contribution au coût d'installation d'un réseau d'égouts et de conduites principales d'eau - Hull
Dutch Elm disease control	200,489	260,558	Traitement de la maladie hollandaise de l'orme
Contribution towards cost of the Portage Bridge	145,733	-	Contribution au coût de construction du pont du Portage
Contribution towards cost of consolidation survey	94,684	-	Contribution au coût de consolidation de levées
Contribution towards cost of construction of Queensway - landscaping	80,011	27,608	Contribution à la construction du Queensway - aménagement paysager
Rehabilitation of Laurier Bridge - Ottawa	59,854	-	Restauration du pont Laurier - Ottawa
Contribution towards cost of placing wires underground - Ottawa	55,913	24,844	Contribution au coût de l'enfouissement de fils électriques - Ottawa
Aerial mapping	40,352	102,419	Cartographie régionale
Integrated survey control	27,563	20,597	Arpentage intégré
Landscaping Macdonald-Cartier Bridge approaches	20,011	29,677	Aménagement des approches du pont Macdonald-Cartier
Contribution to historical societies	19,006	32,900	Contribution aux sociétés historiques
Contribution towards cost of bus-stop shelters	17,727	-	Contribution au coût d'abris pour les usagers de l'autobus
Contribution towards cost of sewers and sewage disposal plant - Quebec area	15,000	-	Contribution au coût d'un réseau d'égouts et d'une usine d'épuration - région Québécoise
Miscellaneous studies	10,588	134,001	Etudes diverses
Rehabilitation of Confederation Square area, Ottawa	10,018	74,232	Restauration de la Place de la Confédération, Ottawa
Rehabilitation of Wellington Street area - Ottawa	686	-	Restauration des environs de la rue Wellington - Ottawa
Projects for which there was no expenditure in 1971	-	319,577	Projets à l'égard desquels aucune dépense n'a été effectuée en 1971
	<u>\$ 2,743,888</u>	<u>\$ 2,990,370</u>	

Statement III

Etat III

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Loans from Canada
for the Acquisition of Property
for the year ended March 31, 1971
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1970 and cumulative
figures from inception to March 31, 1971)

	1971	1970	From inception De l'origine 1957 to/à 1971
Property in the Greenbelt			
Funds on hand at beginning of year	\$ 552,939	\$ 739,322	Propriétés dans la ceinture de verdure
Loans received	1,000,000	200,000	Fonds disponibles au début de l'année
Property sold	<u>365,909</u>	<u>449,157</u>	Emprunts
	<u>1,918,848</u>	<u>1,388,479</u>	Vente de propriétés
	<u>553,627</u>	<u>386,383</u>	Acquisition de propriétés
Property acquired	<u>365,909</u>	<u>449,157</u>	Remboursement de prêts
Loans repaid	<u>919,536</u>	<u>835,540</u>	
Funds on hand at end of year	<u>999,312</u>	<u>552,939</u>	Fonds disponibles à la fin de l'année
Property other than Greenbelt			
Funds on hand at beginning of year	2,314,919	1,258,062	Propriétés en dehors de la ceinture de verture
Loans received	2,000,000	5,300,000	Fonds disponibles au début de l'année
Property sold	<u>717,229</u>	<u>867</u>	Emprunts
Provided by the National Capital Fund to repay loans (Statement II)	<u>7,564,813</u>	<u>3,798,244</u>	Vente de propriétés
	<u>12,596,961</u>	<u>10,357,173</u>	Fourni par la Caisse de la Capitale nationale pour rem- boursement de prêts (Etat III)
Property acquired	<u>2,012,962</u>	<u>4,243,143</u>	Acquisition de propriétés
Loans repaid	<u>8,282,042</u>	<u>3,799,111</u>	Remboursement de prêts
Funds on hand at end of year	<u>10,295,004</u>	<u>8,042,254</u>	
Total funds on hand at end of year	<u>2,301,957</u>	<u>2,314,919</u>	Fonds disponibles à la fin de l'année
			Total des fonds disponibles à la fin de l'année
Total loans from Canada at end of year	\$ 3,301,269	\$ 2,867,858	Total des prêts par le Canada à la fin de l'année
Greenbelt			Ceinture de verdure
Other than Greenbelt			En dehors de la ceinture de verdure
			\$ 38,080,687
			<u>23,399,511</u>
			\$ 61,480,198

Statement IV

Etat IV

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Proprietary Interest
for the year ended March 31, 1971
 (with comparative figures for the year
 ended March 31, 1970)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat de la part de propriétaire
pour l'année terminée le 31 mars 1971
 (avec chiffres correspondants pour l'année
 terminée le 31 mars 1970)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
Balance at beginning of year	\$ 94,033,499	\$ 87,247,938	Solde au début de l'année
Add			Plus
Operating equipment (Statement I)	331,716	205,062	Machinerie et outillage (Etat I)
Office equipment (Statement I)	78,502	265,081	Matériel de bureau (Etat I)
Capital outlays (Statement II)	3,735,545	2,880,821	Dépenses pour immobilisations (Etat II)
Repayment of loans (Statement II)	7,564,813	3,798,244	Remboursement de prêts (Etat II)
Adjustment to capitalization of certain works in prior years	27,495	-	Redressement à la capitalisation de certains travaux au cours des années précédentes
	105,771,570	94,397,146	
Deduct			Moins
Loss on disposal of motor vehicles and equipment	74,046	58,800	Perte subie lors de la vente de véhicules automobiles et d'équipement
Railway lines and structures - value of assets written off	-	184,699	Voies ferrées et installations - redressement de la valeur des biens
Queensway - Right-of-way from the western city limits to the Rideau Canal, transferred to the City of Ottawa per agreement - amount written off less recoveries, etc.	-	(79,012)	Queensway - Emprise du Queensway, des limites ouest de la ville, jusqu'au Canal Rideau cédée à la ville d'Ottawa, tel que convenu - montant redressé moins recouvre- ment, etc.
Value of other assets written off	-	36,911	Redressement de la valeur d'autres biens
Decrease in inventories of nursery stock, maintenance supplies, etc.	35,985	(67,594)	Diminution du stock de pépinières, de matériel d'entretien, etc.
Sale of property Current year (Statement II)	95,268	229,843	Vente de biens-fonds Année courante (Etat II)
Prior year adjustments (Statement II)			Redressements aux années précédentes (Etat II)
Sale of property Recoveries of expenditure	(152,729)	-	Vente de biens-fonds Dépenses recouvrées
	416,415	-	
	468,985	363,647	
Balance at end of year	\$ 105,302,585	\$ 94,033,499	Solde à la fin de l'année

Schedule "A"

Annexe "A"

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Capital Assets as at March 31, 1971
 (with comparative figures as at March 31, 1970)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Immobilisation au 31 mars 1971
 (avec chiffres correspondants au 31 mars 1970)

	1971	1970	
Property			Biens-fonds
Greenbelt in the townships of Gloucester and Nepean	\$ 37,081,374	\$ 36,893,657	Ceinture de verdure dans les townships de Gloucester et de Nepean
Parks, parkways, etc.	33,422,984	32,827,049	Parcs, promenades, etc.
Land received from railway companies	19,288,496	19,217,416	Terrains reçus des compagnies ferroviaires
LeBreton Flats	14,502,780	14,501,750	LeBreton Flats
Gatineau Park	7,360,944	7,032,051	Parc de la Gatineau
Downtown Hull	3,606,448	2,187,438	Hull - Centre-ville
Approaches to Macdonald-Cartier Bridge	2,868,898	2,803,509	Approches du pont Macdonald-Cartier
Queensway	1,685,580	1,693,773	Queensway
Mackenzie King Bridge	270,963	270,963	Pont Mackenzie King
Industrial sites	253,257	303,888	Emplacements industriels
Historical properties	3,157	3,157	Lieux historiques
Leases and licences of occupation	1	1	Baux et permis d'occupation
	<u>120,344,882</u>	<u>117,734,652</u>	
Parkways - Ontario			Promenades - Ontario
Ottawa River Parkway	9,274,121	9,122,762	Promenade de la rivière Outaouais
Western Parkway	2,193,167	2,025,968	Promenade de l'Ouest
Colonel By Drive	2,280,180	2,201,698	Promenade du Colonel By
Queen Elizabeth Drive	1,083,753	1,011,404	Promenade de la Reine Elizabeth
Airport Parkway	922,901	241,505	Promenade de l'Aéroport
Other parkways	2,298,691	2,668,556	Autres promenades
Parkways - Quebec			Promenades - Québec
Gatineau Parkway	6,079,281	6,003,922	Promenade de la Gatineau
Voyageur Parkway	234,134	158,309	Promenade des Voyageurs
Other parkways	758,785	758,785	Autres promenades
Parks - Ontario			Parcs - Ontario
Garden of the Provinces	566,484	566,484	Jardin des provinces
Vincent Massey and Hog's Back parks	406,217	406,217	Parcs Vincent Massey et Hog's Back
Other parks	1,883,924	1,735,981	Autres parcs
Parks - Quebec			Parcs - Québec
Gatineau Park	1,702,683	1,261,866	Parc de la Gatineau
Leamy Lake Park	409,414	406,336	Parc du lac Leamy
Other parks	660,308	588,403	Autres parcs
Bridges and approaches			Ponts et approches
Mackenzie King Bridge	1,351,548	1,351,548	Pont Mackenzie King
Champlain Bridge	769,864	769,864	Pont Champlain
Other bridges	210,738	207,750	Autres ponts

Schedule "A"
(Concluded)

Annexe "A"
(Fin)

<u>Capital Assets as at March 31, 1971</u> (with comparative figures as at March 31, 1970)		<u>Immobilisation au 31 mars 1971</u> (avec chiffres correspondants au 31 mars 1970)	
	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
Buildings	\$ 3,106,993	\$ 2,947,243	Bâtiments
LeBreton Flats	1,402,387	1,336,971	LeBreton Flats
Greenbelt properties	1,031,803	911,564	Terres de la ceinture de verdure
Rented properties	579,072	383,684	Propriétés louées
Historic sites	902,929	765,534	Lieux historiques
Industrial sites	<u>710,169</u>	<u>709,887</u>	Emplacements industriels
	40,819,546	38,542,241	
Capital equipment			Biens mobiliers
Machinery and equipment	987,430	801,997	Machinerie et outillage
Motor vehicles	439,786	365,718	Véhicules automobiles
Office furniture	322,032	248,254	Ameublement de bureau
Office equipment	<u>225,585</u>	<u>229,671</u>	Matériel de bureau
	1,974,833	1,645,640	
	<u>\$ 163,139,261</u>	<u>\$ 157,922,533</u>	
	<u>=====</u>	<u>=====</u>	

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Summary of Expenditures
for the year ended March 31, 1971
(for details refer to the financial statements)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>
<u>Summary of Expenditures</u>		
Expense of operation and maintenance, and general administration	\$ 9,985,371	\$ 8,609,188
Interest charges on outstanding loans from Canada	<u>3,369,127</u>	<u>3,448,573</u>
Total	<u>13,354,498</u>	<u>12,057,761</u>
 National Capital Fund - Expenditures for improvement and development within the National Capital Region		
Capital outlays (excluding repayment of loans)	3,735,545	2,880,821
Other expenditures	<u>2,743,888</u>	<u>2,990,370</u>
	<u>6,479,433</u>	<u>5,871,191</u>
 Acquisition of property through loans provided by Canada for:		
Greenbelt	553,627	386,383
Other than Greenbelt	2,012,962	4,243,143
	<u>2,566,589</u>	<u>4,629,526</u>
<u>Total Gross Expenditures</u>	<u>22,400,520</u>	<u>22,558,478</u>
Less: Sales of property attributed to:		
National Capital Fund	95,268	229,843
Adjustment to prior year sales	(152,729)	-
Recoveries of expenditures	416,415	-
Loans - Greenbelt	365,909	449,157
Loans - Other than Greenbelt	717,229	867
	<u>1,442,092</u>	<u>679,867</u>
<u>Total net Expenditures</u>	<u>20,958,428</u>	<u>21,878,611</u>
 These expenditures were financed by		
Parliamentary appropriations	24,981,753	19,686,401
Revenues of the Commission	2,058,037	1,810,952
Loans to the Commission	2,566,589	4,629,526
	<u>29,606,379</u>	<u>26,126,879</u>
Less: Loans repaid out of sales	1,083,138	450,024
 Repayment of loans out of the National Capital Fund	7,564,813	3,798,244
	<u>8,647,951</u>	<u>4,248,268</u>
<u>Net Expenditures, as above</u>	<u>20,958,428</u>	<u>21,878,611</u>

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Sommaire des dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1971 (pour de plus amples détails, voir les états financiers)

	<u>1971</u>	<u>1970</u>	
<u>Sommaire des dépenses</u>			
Frais d'exploitation et d'entretien, et de l'administration générale			
Intérêt sur le solde des prêts consentis par Canada			
Total			
 Caisse de la Capitale nationale - Dépenses pour les travaux d'amélioration et d'aménagement dans la région de la Capitale nationale			
Dépenses pour immobilisations (remboursements de prêts non compris)			
Autres dépenses			
 Acquisition de propriété au moyen de prêts consentis par Canada:			
Ceinture de verdure			
En dehors de la ceinture de verdure			
 <u>Dépenses brutes totales</u>			
Moins: Ventes de propriétés imputées à:			
Caisse de la Capitale nationale			
Redressement - ventes des années précédentes			
Dépenses nettes totales			
Prêts - ceinture de verdure			
Prêts - en dehors de la ceinture de verdure			
<u>Dépenses nettes totales</u>			
Ces dépenses ont été assurées par:			
Crédits de Parlement			
Revenus de la Commission			
Prêts à la Commission			
 Moins: Prêts remboursés par ventes de propriétés			
Remboursement de prêts à même la Caisse de la Capitale nationale			
<u>Dépenses nettes, comme ci-dessus</u>			

NATIONAL CAPITAL COMMISSIONEXPENDITURES FROM APRIL 1, 1947 to MARCH 31, 1971

Acquisition of property for:

Greenbelt	\$37,081,374
Land received from railway companies	19,288,496
LeBreton Flats	14,502,780
Confederation Square	6,196,042
Ottawa River Parkway	5,176,983
Sussex Drive	4,570,207
Rideau River Parkway	2,696,080
Eastern Parkway	2,307,478
Queensway	1,685,580
Western Parkway	960,042
New Passenger Railway Terminal at Hurdman	701,470
Colonel By Drive extension	651,085
Station Boulevard	236,121
Historic properties	3,157
Miscellaneous sites - Ontario	2,253,974
Approaches to Macdonald-Cartier Bridge	2,127,717
Northern Entrance - Hull	741,181
Des Chênes - Britannia Bridge	1,182,327
Mackenzie King Bridge	270,963
Gatineau Park	7,174,425
Philemon Wright Parkway - Hull	1,085,433
Miscellaneous sites - Quebec	1,352,008
Hull - Lucerne	1,726,385
Hull South Parkway	606,564
Downtown Hull	3,606,448
	<hr/>
	\$118,184,320

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALEDÉPENSES DU 1er AVRIL 1947 au 31 MARS 1971

Acquisition de bien-fonds pour:

Ceinture de verdure
Terrains reçus des compagnies ferroviaires
LeBreton Flats
Place de la Confédération
Promenade de la rivière Outaouais
Promenade Sussex
Promenade de la rivière Rideau
Promenade de l'Est
Queensway
Promenade de l'Ouest
Nouvelle gare - terminus pour voyageurs à Hurdman
Prolongement de la Promenade du Colonel By
Boulevard de la gare
Propriétés historiques
Emplacements divers - Ontario
Approches du pont Macdonald-Cartier
Approches du nord de Hull
Pont Britannia - Des Chênes
Pont Mackenzie King
Parc de la Gatineau
Promenade Philemon Wright - Hull
Emplacements divers - Québec
Hull - Lucerne
Hull - Promenade du Sud
Hull - Centre d'affaires

Construction

Parkways - Ontario	
Ottawa River Parkway	\$ 9,230,139
Western Parkway	2,193,167
Colonel By Drive	2,032,661
Queen Elizabeth Drive	438,372
Airport Parkway	922,901
Miscellaneous parkways	1,250,371
 Parkways - Quebec	
Gatineau Parkway	6,061,209
Voyageur Parkway	234,134
Miscellaneous parkways	756,112
 Parks - Ontario	
Garden of the Provinces	566,484
Vincent Massey and Hog's Back parks	389,265
Miscellaneous parks	1,353,539
 Parks - Quebec	
Gatineau Park	1,705,221
Leamy Lake Park	409,414
Miscellaneous parks	531,993
 Bridges	
Mackenzie King Bridge	1,351,548
Miscellaneous bridges	86,434
 Buildings - office, shops, & service	2,637,180
 LeBreton Flats	1,402,387
 Greenbelt properties	1,031,803
 Rented properties	579,072
 Historic sites	900,391
 Industrial sites	710,169
 Bicycle paths	66,783
	<hr/>
	\$36,840,749

Aménagement

Promenades - Ontario	
Promenade de la rivière Outaouais	
Promenade de l'Ouest	
Promenade du Colonel By	
Promenade de la Reine Elizabeth	
Promenade de l'Aéroport	
Promenades diverses	
 Promenades - Québec	
Promenade de la Gatineau	
Promenade des Voyageurs	
Promenades diverses	
 Parcs - Ontario	
Jardin des provinces	
Parcs Vincent Massey et Hog's Back	
Parcs divers	
 Parcs - Québec	
Parc de la Gatineau	
Parc du lac Leamy	
Parcs divers	
 Ponts	
Pont Mackenzie King	
Ponts divers	
 Bureaux et ateliers	
 LeBreton Flats	
 Bien-fonds de la ceinture de verdure	
 Propriétés louées	
 Lieux historiques	
 Emplacements industriels	
 Pistes cyclables	

Assistance to municipalities, etc.

Assets transferred to railway companies	\$ 41,716,669
Contribution re Queensway right-of-way	3,215,240
Contribution re construction of Riverside Drive	1,306,299
Contribution re construction of Bytown Bridges and improvements to Sussex Drive	966,315
Improvements to Ottawa (\$307,511) and Hull (\$490,092) approaches to the Chaudiere Bridge	797,603
Contribution re construction of new Bronson Avenue - Canal Bridge	639,313
Landscaping and demolition of buildings for the Queensway	576,703
Contribution towards cost of construction of overpasses at the intersections of the Western Parkway with Carling Avenue and Richmond Road	499,548
Share of cost of Lees Avenue extension	311,602
Demolition of buildings for approaches to Macdonald-Cartier Bridge	263,047
Contribution toward Redpath Street Structure - Ottawa	94,756
Contribution re construction of Dunbar Bridge	190,815
Reconstruction of sidewalk, wall and fence on Princess Avenue	100,679
Rehabilitation of Champlain Bridge	1,508,491
Confederation Square area, Ottawa	867,841
Laurier Bridge rehabilitation - Ottawa	59,854
Portage Bridge	145,733
Share of cost of underground wiring - downtown Ottawa	634,185
National Arts Centre - Landscaping	270,536
Rideau Falls Dam - Ottawa	364,403
Contribution to City of Ottawa for construction of sewers to the sewage disposal site at Green Creek to alleviate the pollution of the Ottawa River	5,000,000
Contribution to the City of Ottawa for construction of sewers and water mains, in advance of need	2,685,971
Contribution to Hull for filtration plant	1,152,783

Aide aux municipalités, etc. -

Installations cédées aux compagnies ferroviaires
Contribution pour l'emprise du Queensway
Contribution à l'aménagement de la promenade Riverside
Contribution à la construction des ponts Bytown et travaux d'amélioration de la Promenade Sussex
Travaux d'amélioration aux approches du pont des Chaudières à Ottawa (\$307,511) et à Hull (\$490,092)
Contribution à la construction d'un nouveau pont au-dessus du canal à l'avenue Bronson
Aménagement paysager et démolition de bâtiments en prévision de l'aménagement du Queensway
Contribution au coût de construction de viaducs aux croisements de la promenade de l'Ouest et de l'avenue Carling et du chemin Richmond
Contribution au coût du prolongement de l'avenue Lees
Démolition de bâtiments, aux approches du pont Macdonald-Cartier
Contribution au coût des ouvrages de la rue Redpath
Contribution à la construction du pont Dunbar
Réfection du trottoir, d'un mur et d'une clôture sur l'avenue Princess
Restauration du pont Champlain
Place de la Confédération, Ottawa
Restauration du pont Laurier - Ottawa
Contribution au coût du pont du Portage
Contribution au coût de l'enfouissement des fils électriques dans le centre-ville d'Ottawa
Centre national des Arts - embellissement paysagiste
Barrage des chutes Rideau, Ottawa
Contribution à la ville d'Ottawa pour la construction d'égouts allant jusqu'à l'usine d'épuration des eaux-vannes à Green Creek, en vue d'enrayer la pollution de la rivière Outaouais
Contribution à la ville d'Ottawa pour la construction de services d'eau et d'égout commencée plus tôt que la date normale
Contribution au coût de l'usine de filtration à Hull

Contribution toward sewers and water mains - Hull	214,199	Contribution au coût de services d'eau et d'égout à Hull
Contribution to Village of Des Chenes for loss of use of sewers and watermains, etc.	250,000	Contribution au village de Des Chênes pour la suppression d'égouts et d'aqueducs, etc.
Contribution to Nepean for construction of a new sewage disposal plant	160,000	Contribution à Nepean pour la construction d'une usine d'épuration
Contribution to Township of Gloucester for construction of sewers and watermains	123,406	Contribution au township de Gloucester pour la construction d'égouts et de conduites d'eau
Contribution towards cost of hydraulic study - Outouais Regional Community	15,000	Contribution au coût d'une analyse hydraulique - Communauté régionale de l'Outaouais
Miscellaneous assistance	330,273	Aides diverses
LeBreton Flats - studies, etc.	230,415	LeBreton Flats, études, etc.
Miscellaneous research and studies	805,700	Recherches et études diverses
Aerial mapping of region	202,846	Cartographie régionale
Integrated survey control	84,759	Arpentage intégré
Contribution towards cost of consolidation survey	94,684	Contribution au coût des levés de regroupement parcellaire
Dutch Elm disease control	553,931	Traitemennt de la maladie hollandaise de l'orme
Contributions to historical societies	161,270	Contributions aux sociétés historiques
Miscellaneous rehabilitation and maintenance projects	1,141,729	Divers travaux d'entretien et de réfection.
	<u>67,736,598</u>	
Interest on loans to acquire property	31,788,424	Intérêts sur les prêts pour l'acquisition de bien-fonds
Total Expenditures	<u>\$254,550,091</u>	Montant total des dépenses

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

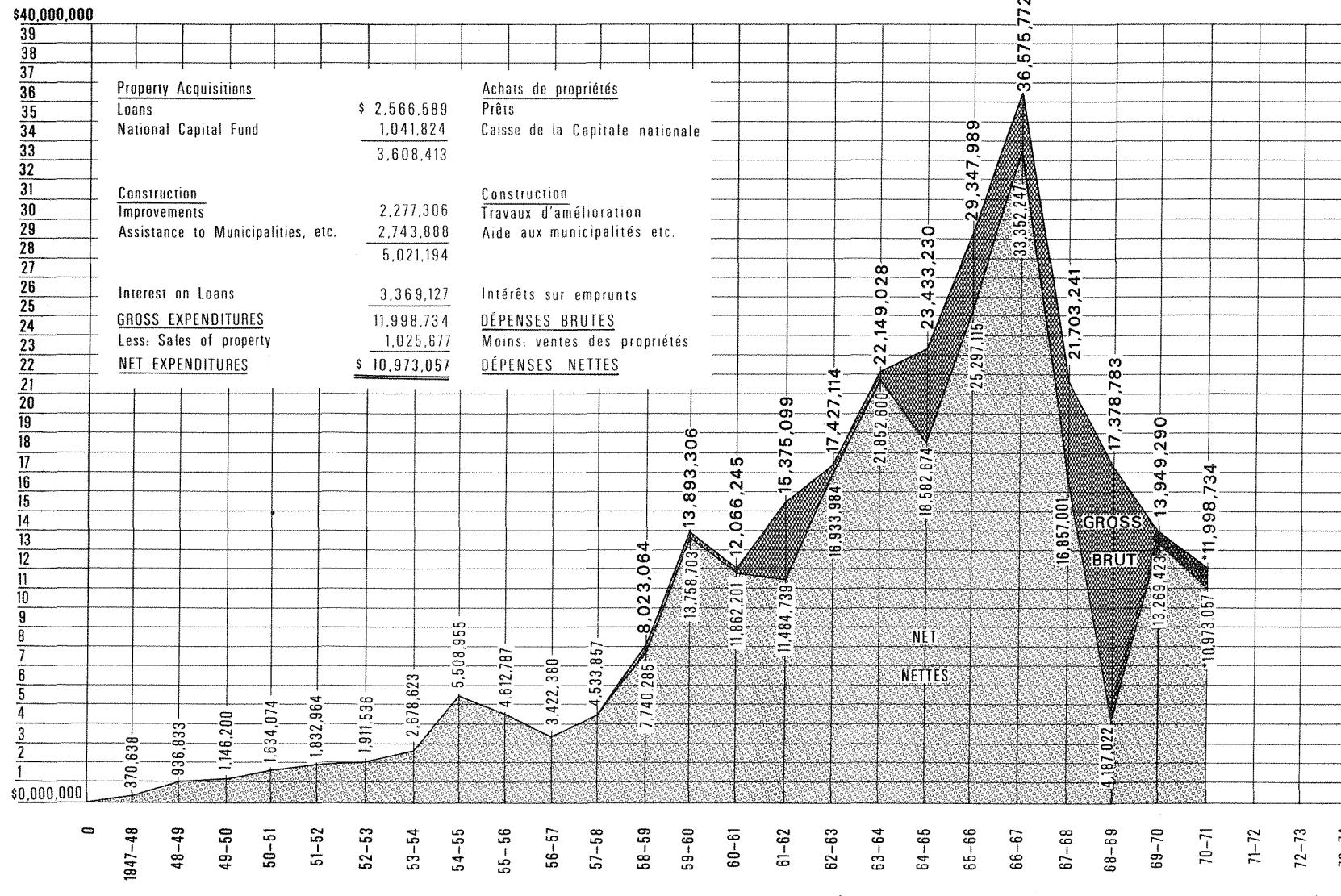
EXPENDITURES FOR DEVELOPMENT AND IMPROVEMENT
WITHIN THE NATIONAL CAPITAL REGION

APRIL 1, 1947 TO MARCH 31, 1971

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DÉPENSES RELATIVES À L'AMÉNAGEMENT ET L'AMÉLIORATION
DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

1 AVRIL, 1947 AU 31 MARS, 1971



* INCLUDES ADJUSTMENT OF \$255,936 TO CONTRIBUTIONS RE QUEENSWAY RIGHT-OF-WAY

* COMPREND UNE CORRECTION DE \$255,936 À LA CONTRIBUTION POUR L' EMPRISE DU QUEENSWAY

ANNÉES FINANCIÈRES

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

EXPENDITURES FOR DEVELOPMENT AND IMPROVEMENT
WITHIN THE NATIONAL CAPITAL REGION

APRIL 1, 1947 TO MARCH 31, 1971

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DÉPENSES RELATIVES À L' AMÉNAGEMENT ET L' AMÉLIORATION
DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

1 AVRIL, 1947 AU 31 MARS, 1971

